



Clarion®

Owner's manual

Manuel d'installation et ode d'emploi

Manual de Instalación/Propietario

BLT370

***BLUETOOTH®* AUDIO/MOBILE-PHONE
TRANSCIVER FOR AUX INPUT**

**EMETTEUR-RECEPTEUR AUDIO/TEL-
EPHONE MOBILE *BLUETOOTH®* POUR
ENTREE AUX**

**TRANSCPTOR DE TELÉFONO MÓVIL/
AUDIO *BLUETOOTH®* PARA ENTRADA
AUXILIAR**







FCC Statement

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Clarion BLT370

This manual is published by Clarion, without any warranty. Improvements any changes to this manual necessitated by typographical errors, inaccuracies of current information or improvements to programs and/or equipment, may be made by Clarion at any time and without notice. Such changes will, however, be incorporated into new editions of this manual.

iPod is for legal or right holder-authorized copying only. Don't steal music.

iPod is a trademark of Apple Computer, Inc., registered in the U.S. and other countries.

The *Bluetooth*[®] word mark and logos are owned by the *Bluetooth*[®] SIG, Inc. and any use of such marks by Clarion is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.





CONTENTS

English

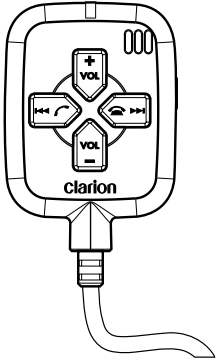
1. WHAT IS INCLUDED IN THIS PACKAGE?	3
2. PRODUCT FEATURES OVERVIEW	4
<i>Clarion Bluetooth®</i> Audio/Mobile-phone Transceiver (BLT370)	4
3. INSTALLATION	6
Installing BLT370	6
4. INTRODUCTION TO <i>BLUETOOTH</i>® “PAIRING”	9
Pairing Sequence	10
Automatic Connection	12
5. OPERATIONS FOR <i>BLUETOOTH</i>® AUDIO/MOBILE-PHONE TRANSCEIVER UNIT	13
Buttons Terminology	13
Understanding The Transceiver Unit Indicators	15
Basic Operations	16
Music Streaming and Playback Control	18
Using Handsfree with <i>Bluetooth</i> ® Wireless Technology	20
6. COMPATIBLE MODELS	23
7. TROUBLESHOOTING	24
8. SPECIFICATION	26
9. ADDITIONAL INFORMATION	27



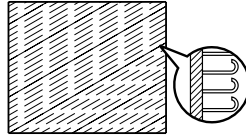
1. WHAT IS INCLUDED IN THIS PACKAGE?

A complete BLT370 package consist of the following items:

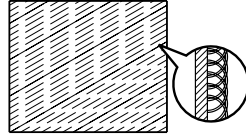
English



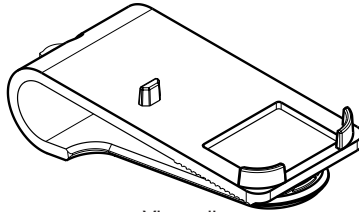
Bluetooth® Audio/Mobile-phone Transceiver unit with 2.5m cable and LC box



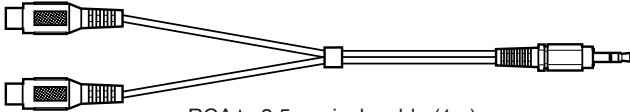
Velcro hook (x2) with double-sided tape attached



Velcro loop (x2) with double-sided tape attached



Visor clip



RCA to 3.5mm jack cable (1m)





2. PRODUCT FEATURES OVERVIEW

English

Clarion *Bluetooth*[®] Audio/Mobile-phone Transceiver (BLT370)

The BLT370 is a handsfree car kit featuring *Bluetooth*[®] wireless technology that allows you to utilize your car's built-in audio system for wireless music streaming and wireless mobile phone handsfree communication.

• **Auto features:**

- Auto-power up when car is started
- Auto-connect with last paired mobile phone, upon power up (Depends on multiple re-connection mode).
- Auto-switching between music streaming and handsfree mode with *Bluetooth*[®] technology

• **Music streaming features:**

- High quality wireless digital music streaming (dependent on paired device capabilities)
- Remote control for remote device (dependent on paired device capabilities)
- Volume adjustment

• **Car kit features:**

- Auxiliary output for plugging into car stereo system
- Tel-interrupt pin to switch car stereo to auxiliary-mode for mobile phone communication
- Built-in microphone, with optional external microphone support.
- Acoustic Echo Cancellation (AEC) and noise suppression
- Left/Right channel switch (to set speaker output channel)
- One-press pick-up/end/reject call and volume controls
- Call transfer
- Volume adjustment





2. PRODUCT FEATURES OVERVIEW

English

- **Telephone interrupt pin**

The cable on the Transceiver is equipped with a telephone interrupt pin (TEL-INT). Such mechanism can be used to notify the car stereo unit to switch mode when it detects incoming call and transferring call.

- **Automatic Bluetooth® profile switch**

If the Transceiver is paired to both a **Clarion Bluetooth® Audio Transmitter and Cradle for iPod®**¹ and a mobile phone, when there is an incoming call, a stereo ringing tone will be heard and any music streaming will be temporarily muted until call is ended or rejected.

- **Acoustic Echo Cancellation**

Voice signals from the loudspeaker often appear at the microphone, this causes conversational interference in the form of acoustic echo and howling. With this advanced DSP-based Acoustic Echo Cancellation (AEC) system built-in, it is capable of handling full-duplex communication, echo cancellation and noise suppression on the microphone input to enable smooth handsfree communication and crystal clear speech.

- **Separate volume control**

There are two set of volume settings, one for handsfree mode and one for music mode. This can ensure that the user can set the desired volume for speech and music separately without having to change the volume when picking up and ending call between music streaming.

Note:

¹ **Clarion Bluetooth® Audio Transmitter and Cradle for iPod® (DGL370 and BC001N/BC002M/BC003V)** are Clarion products (sold separately) that supports music streaming via **Bluetooth®** wireless technology. Please consult your local authorized Clarion dealer for more information about the product.



3. INSTALLATION

English

Installing BLT370

This Transceiver unit is used to receive audio signals via *Bluetooth*[®] wireless technology from other *Bluetooth*[®] device and stream it to the car audio system. The attached cable has a pair of auxiliary output, a 12V power connector (with LC box attached) and a TEL-INT (Telephone interrupt) pin.

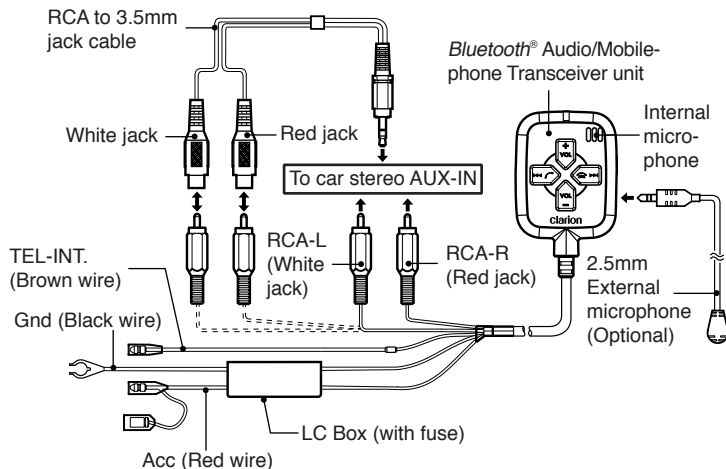


Figure 1: System diagram

Instructions

1. Connect the 12V (Acc and Gnd) to car supply.
2. Connect the RCA-L and RCA-R to car stereo auxiliary (AUX) input. Alternately, you can use the RCA to 3.5mm jack cable (included) to connect to car stereo that supports 3.5mm AUX input.
3. Connect TEL-INT. pin to car stereo telephone mute line (if this feature is supported).
4. Make sure that the car stereo system's telephone interrupt is ON.



3. INSTALLATION

English

5. Use Velcro with double-sided tape to hold the visor and Transceiver unit if necessary. (shown in Fig. 2). Detail of using Velcro will be explained as the followings:

Step 1: Attach the Velcro hook to the visor clip with the double-sided tape provided.

Step 2: Attach the Velcro loop to the hook.

Step 3: Attach the Transceiver unit to the Velcro loop with the double-sided tape provided.

6. Secure the Transceiver unit to a location that is easily accessed by the driver e.g. sun visor (shown in Fig. 3) and dash board (shown in Fig. 4).
7. Set the left/right channel switch according to the position of driver (see **“Switching left or right channel output”** on page 22 for details).
8. Once the car is started, the Transceiver is powered on immediately. It cannot be turned off as long as the ignition key is turned to ON or ACC position.

Notes:

- Check that the location of the Transceiver is adequate to pick-up the car driver voice.
- Alternately, user can use the external microphone (optional) that plug into the 2.5mm audio jack input for a better voice reception.

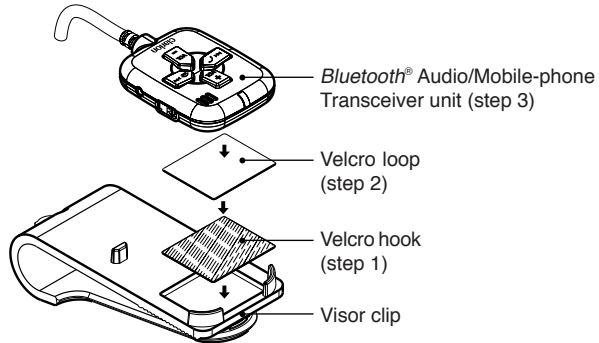


Figure 2: Using Velcro with double-sided tape





3. INSTALLATION

English

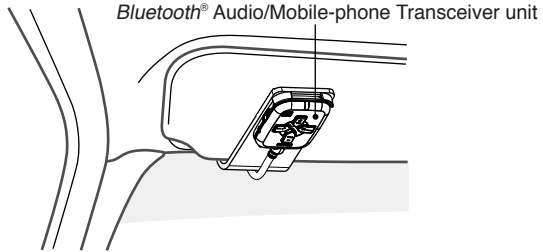


Figure 3: Fix the BLT370 to the car sun visor

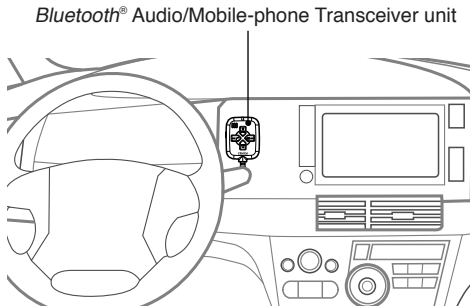


Figure 4: Fix the BLT370 to the dashboard

⚠ CAUTION

- Please refer carefully to the **system diagram** before installing your BLT370. Incorrect wiring method may cause damage to BLT370, your car audio system or even your vehicle.
- We strongly recommend that BLT370 is only installed by those fully familiar with your vehicle's electrical system, please consult with the supply retailer if any doubt.





4. INTRODUCTION TO *BLUETOOTH*® “PAIRING”

English

What is *Bluetooth*® wireless technology?

Bluetooth® wireless technology is a radio technology that connects devices, such as mobile phones and headsets, without wires or cords over a short distance of approximately 10 meters (approx. 33 feet). Get more information at www.bluetooth.com.

What is *Bluetooth*® wireless profiles?

Bluetooth® wireless profiles are the different ways that *Bluetooth*® devices communicate with other devices. *Bluetooth*® phones support either the headset profile (HSP), the hands-free profile (HFP) or both. In order to support a certain of profiles, a phone manufacturer must implement certain mandatory features within the phone's software. The *Bluetooth*® Audio/Mobile-phone Transceiver unit supports both HSP and HFP profiles. In addition, it also supports A2DP and AVRCP in order to allow music streaming and playback control. Please refer chapter “**Music Streaming and Playback Control**” on page 18 for more description on these profiles.

What is pairing?

With a mobile phone featuring *Bluetooth*® technology, you must “**pair**” the Transceiver unit with the phone/*Bluetooth*® Audio Transmitter before you use it for the first time.

“**Pairing**” creates a unique wireless link between the phone/*Bluetooth*® Audio Transmitter with *Bluetooth*® wireless technology and your *Bluetooth*® Audio/Mobile-phone Transceiver unit eliminating the need to repeat the pairing process during future use. *Bluetooth*® devices will not work if the devices have not been paired.

What is passkey?

Passkey or PIN is a code that you enter on your mobile phone to pair it with the Transceiver unit. This makes your phone and the Transceiver unit recognize each other and automatically work together.





4. INTRODUCTION TO *BLUETOOTH*® “PAIRING”

English

Pairing Sequence

Note:

- Please refer to Clarion *Bluetooth*® Audio Transmitter and Cradle for iPod owner’s manual for the *Bluetooth*® Audio Transmitter operation below.

Between *Bluetooth*® Audio/Mobile-phone Transceiver and *Bluetooth*® Audio Transmitter

1. Make sure the Transmitter is connected to an audio source.
2. Make sure the car stereo source mode is switched to ‘**AUX**’ mode.
3. Set the Transceiver unit in pairing mode. Please refer “**Activating *Bluetooth*® Transceiver pairing mode**” on page 16.
4. Set the Transmitter unit in pairing mode.
5. Music starts automatically upon successful pairing.

Notes:

- You do not have to enter a dedicated pin code for pairing these two devices, as you do with a mobile phone.
- During pairing mode, the Transceiver unit should show a slower alternate red/blue LED. Make sure that the Transmitter and Transceiver are not paired to any other Transceiver or Transmitter respectively.
- Please refer “**Understanding The Transceiver Unit Indicators**” on page 15 for further details.





4. INTRODUCTION TO *BLUETOOTH*® “PAIRING”

English

Between *Bluetooth*® Audio/Mobile-phone Transceiver and mobile phone

1. Activate *Bluetooth*® on your mobile phone. Please check your mobile phone owner's manual for further details.
2. Set the Transceiver in pairing mode. Please refer “**Activating *Bluetooth*® Transceiver pairing mode**” on page 16.
3. Search for new *Bluetooth*® device on the mobile phone. The Transceiver unit's name is “**CLARION_HSF**”.
4. When attempting to connect to the Transceiver unit, the mobile phone will prompt for a passkey, enter the PIN: “**0000**”.
5. Incoming call will be automatically diverted to the Transceiver unit upon successful connection.

Notes:

- Always make sure the *Bluetooth*® operation mode in the phone is on when using a *Bluetooth*® car handsfree.
- During music streaming, pairing with mobile phone at the same time may cause choppy sound.

CAUTION

- The Transceiver unit can only pair and connect to ONE mobile phone at a time.
- In order to pair and connect to another mobile phone, user will have to disconnect the current mobile phone first. Please refer your mobile phone owner's manual for disconnecting device.
- The Transceiver unit can pair with the Transmitter unit and mobile phone at the same time as long as both device (Transmitter and mobile phone) do not use the same profiles (A2DP and AVRCP), which are used for music streaming purposes at the same time.





4. INTRODUCTION TO *BLUETOOTH*[®] “PAIRING”

English

Automatic Connection

The *Bluetooth*[®] wireless function in your phone has to be turned on to establish automatic connection.

1. The Transceiver will establish an automatic connection in the following situations:
 - After a previously successful connection, and the Transceiver is switched on again, it will automatically try to re-connect with the last paired mobile phone (Depends on multiple re-connection mode). Connection may take up to a minute depending on the mobile phone.
 - Some mobile phones will require user confirmation for *Bluetooth*[®] connection. In such case, user will need to acknowledge the connection on the mobile phone before the connection is re-established.
2. The Transceiver will not establish an automatic connection or fail to connect in the following situations:
 - If the mobile phone already has connection with other handsfree/ headset
 - If the paired mobile phone is powered off and on (depends on mobile phone)
 - If the paired mobile phone is out of range
 - If the paired mobile phone is powered on after the Transceiver is turned on where multiple re-connection mode set to off.

In such cases, the user will need to manually re-connect to the Transceiver through the mobile phone.

Note:

- If the Transceiver is switched off, some mobile phones may take a long time to detect the disconnection.



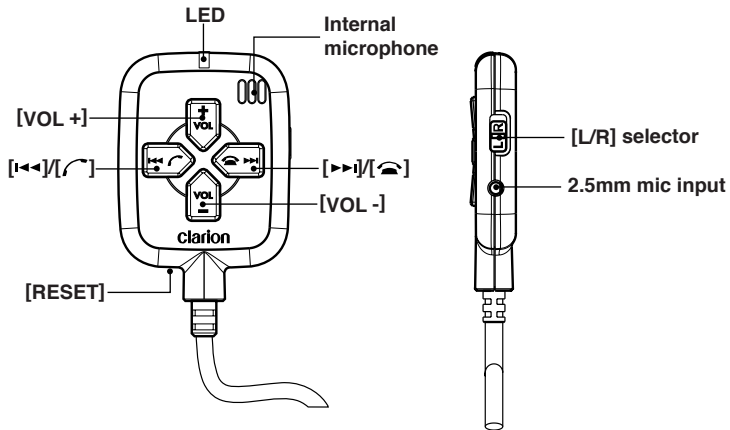


5. OPERATIONS FOR **BLUETOOTH**® AUDIO/MOBILE-PHONE TRANSCEIVER UNIT

Buttons Terminology

English

Please make sure you have read through chapter “Installing BLT370” on page 6 before proceed to the following operations.



[i<<]/[>>] button

- During incoming call, press the button to pick up call.
- During phone conversation, press the button twice to transfer call.
- During music streaming for iPod, press and hold the button for 1 second to restart the current track.
- During music streaming, press and hold the button for 1 second (A2DP device) or 2 seconds (iPod) to move to previous track.





5. OPERATIONS FOR *BLUETOOTH*[®] AUDIO/MOBILE-PHONE TRANSCEIVER UNIT

English

[▶▶]/[⏸] button

- During incoming call, press the button to reject call.
- During phone conversation, press the button to end call.
- During music streaming for A2DP device or iPod , press and hold the button for 1 second or longer to move to next track.

[VOL +] button

- Press the button to perform volume up.
- During music streaming, press and hold the button for 1 second or longer to play/pause the track.

[VOL -] button

- Press the button to perform volume down.
- During music streaming for A2DP device, press and hold the button for 1 second or longer to stop the track.

[RESET] button

- Use the button to reset the unit.

[L/R] selector

- Switch to left or right channel output for phone conversation.

Internal microphone

- Built-in microphone for phone conversation.

2.5mm mic input

- Connect to external microphone

LED

- Indicator that notifies the Transceiver status





5. OPERATIONS FOR *BLUETOOTH*[®] AUDIO/MOBILE-PHONE TRANSCEIVER UNIT

Understanding The Transceiver Unit Indicators

English

Event	LEDs	
	Red	Blue
During power on (may auto connect)	Blink once	Lights up for 1-2 sec
During power on (mobile phone pairing info in memory)	Lights up for 2-3 sec	Lights up for 1-2 sec
Powered/ready	Blink once every 5 sec	-
<i>Bluetooth</i> [®] Pairing mode	Blink alternately every second	
Mobile phone connected (HFP/HSP)	Blink once every 5 sec	Lights up once every 5 secs
Incoming call	Blink alternately and rapidly	
Transmitter connected/music streaming	Blink once every 5 secs	Blink rapidly
Transmitter and mobile phone connected	Blink once every 5 secs	Blink rapidly and lights up once every 5 secs
Call in progress	Blink once every 5 secs	Blink normally and lights up once every 5 secs
Mutiple re-connection mode is turned ON	-	Blinks rapidly for 1-2 sec
Mutiple re-connection mode is turned OFF	Blinks rapidly for 1-2 sec	-

Notes:

- When both red and blue LEDs are on, LED looks purple.
- Mobile phone with music streaming will be under the same category as "Transmitter and mobile phone connected".



5. OPERATIONS FOR *BLUETOOTH*® AUDIO/MOBILE-PHONE TRANSCEIVER UNIT

English

Basic Operations

• Turning on the power

The unit turns on immediately when power is supplied. It can only be turned off if car engine is off.

• Resetting the Transceiver unit

This function is used to restore to factory default setting and clear all the pairing information.

1. Press the **[RESET]** button once to perform reset function.

Notes:

- Transceiver will remain as power on state.
- The previously-connected device(s) may still hold the Transceiver information. Thus if the device initiate a *Bluetooth*® connection when the Transceiver is in pairing mode, the connection may be successful.

• Activating *Bluetooth*® Transceiver pairing mode

1. Turn on the Transceiver by powering up the car audio system, note that the Red LED blinks once every 5 seconds to confirm that the power is on.
2. Press and hold the **[◀◀]** and **[▶▶]** buttons simultaneously for 2 seconds or longer to activate *Bluetooth*® pairing mode.

Note:

- If no device is paired to the Transceiver after 3 minutes, pairing mode will be cancelled.

For more information on *Bluetooth*® pairing, please see chapter “**Pairing Sequence**” on page 10.





5. OPERATIONS FOR *BLUETOOTH*[®] AUDIO/MOBILE-PHONE TRANSCEIVER UNIT

English

Turning on/off multiple re-connection mode

This function allows user to switch on or off the multiple re-connection mode.

ON: Multiple attempts are made to auto re-connect with the last paired mobile phone (HSP/HFP) when Transceiver is powered up.

OFF: Only 1 attempt is made to auto re-connect with the last paired mobile phone (HSP/HFP) when Transceiver is powered up.

1. When the Transceiver is powered on (no device connected), press and hold the [VOL +] and [VOL -] buttons simultaneously for 2 seconds or longer to toggle multiple re-connection mode on or off.
2. Auto connection will be observed in the next powered up of the Transceiver based on the multiple re-connection mode setting.

Notes:

- Factory default setting is ON.
- Please refer to chapter “**Understanding the Transceiver Unit Indicators**” on page 15 for more information about the LED status.
- The multiple re-connection attempts will be terminated if the Transmitter (DGL370) is connected.
- Resetting the Transceiver will not change the multiple re-connection mode to original setting.



5. OPERATIONS FOR *BLUETOOTH*[®] AUDIO/MOBILE-PHONE TRANSCEIVER UNIT

English

Music Streaming and Playback Control

Music streaming is a technique for transferring audio data such that it can be processed as a steady and continuous stream.

Users can stream music from their iPod or other external audio player to their car stereo and listen to the tracks through the car's speakers.

WHAT IS A2DP?

A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) is a *Bluetooth*[®] profile that allows you to send CD quality stereo music from one device to another without wires. A2DP is able to provide crystal clear music without the hassle of plugging cables. *Bluetooth*[®] wireless technology with A2DP makes mobile phones, pda's and computers capable of streaming music.

WHAT IS AVRCP?

AVRCP (Audio Video Remote Control Profile) is another *Bluetooth*[®] profile that enables music from external audio player to be controlled remotely. AVRCP allows some basic playback control functions such as start/play/stop/pause, volume up/down and next/previous track to an external audio player.

CAUTION

- The Transceiver works as one way communication to the Transmitter. Thus, please avoid controlling the iPod and Transceiver at the same time as this might cause some incorespondence operations between the both devices.





5. OPERATIONS FOR *BLUETOOTH*[®] AUDIO/MOBILE-PHONE TRANSCEIVER UNIT

English

- **Play/Pause a track**

Press and hold the **[VOL +]** button for 1 second or longer to play or pause the song.

- **Stop a track (For A2DP device only)**

Press and hold the **[VOL -]** button for 1 second or longer to stop the song.

- **Restart a track (For iPod only)**

Press and hold the **[◀◀]** button for 1 second to restart the current song.

- **Selecting the next track**

Press and hold the **[▶▶]** button for 1 second or longer to select the next song.

- **Selecting the previous track**

For A2DP device: Press and hold the **[◀◀]** button for 1 second or longer to select the previous song.

For iPod: Press and hold the **[◀◀]** button for 2 second or longer to select the previous song.

- **Adjusting the music streaming volume**

You can adjust the speaker volume during music streaming. Please leave the car audio system volume at the default volume and use the volume controls on the Transceiver to ensure that the volume do not vary too greatly when using different mode of the car audio system.

1. Press the **[VOL +]** button to increase the volume.
2. Press the **[VOL -]** button to decrease the volume.

Notes:

- There are 19 volume levels with default level setting is 14 upon power up.
- Changing the volume will not affect the internal volume status of the paired device. It will only affect car speakers' volume.
- For A2DP devices, after all 19 levels of volume adjustment have been exhausted, the Transceiver would start reducing/increasing the devices' volume.



5. OPERATIONS FOR *BLUETOOTH*® AUDIO/MOBILE-PHONE TRANSCEIVER UNIT

English

Using Handsfree with *Bluetooth*® Wireless Technology

Note: The Clarion car stereo must activate the telephone interrupt mode to be able to work with the Transceiver. Please refer the car stereo owner's manual of each model for details.

Making a call

- **Calling with the phone's keypad**

1. Using the phone keypad, dial the phone number.
2. Press the phone "SEND" key - the phone is now connected to the Transceiver and your car stereo system will be muted. Talk as normal to the Transceiver unit, the voice of the person you're talking to will be heard through your car speaker.

Incoming call

A ringing tone will be heard. The red and blue LED will alternate blink quickly. Any music streaming will be temporary muted until a call is ended or rejected.

- **Answering a call**

Whenever your car stereo is operating, the Transceiver unit is in standby mode awaiting the next call, when an incoming call arrives, the car stereo is muted automatically and the ring tone is reproduced through your car's speaker.

1. Press the [] button once to answer the call and speak as normal.

You may also answer the call by using your phone's answer keypad. In this case, you can transfer the call to the Transceiver by following the instruction in the section "**Transferring a call**" on page 21. However, some phones will require user to activate transfer call via the phone itself in this case.

Note:

- The Clarion car stereo must activate the telephone interrupt mode to be able to work with the Transceiver. Please refer the car stereo owner's manual of each model for details. Make sure that your mobile phone has set the Transceiver as the default headset/handsfree. Please refer your mobile phone owner's manual for the relevant setting.






5. OPERATIONS FOR *BLUETOOTH*® AUDIO/MOBILE-PHONE TRANSCEIVER UNIT

English

- **To reject a call**

User can reject an incoming call with this Transceiver unit.


1. When the car handsfree rings, press the [] button once.

Note:

- This is dependent on the type of phone.

- **Ending a call**

Use either one of the following methods to end a call:


1. To end a call from the Transceiver unit, press the [] button once.
2. End a call from the phone's keypad.

Note:


- When making outgoing call from a mobile phone, call cannot be terminated using the Transceiver unit. It can only be ended when the call is connected (conversation). Simply use the phone "END" key in order to terminate an outgoing call.

Transferring a call

- **To transfer the call to the phone**

During a call, press the [] button twice.

- **To transfer the call to the Transceiver unit**

During a call, press the [] button twice or use the transfer call function in the phone to transfer call back to car stereo.

Note:

- This function is dependent on the type of phone. Some phones are not supported.



5. OPERATIONS FOR *BLUETOOTH*® AUDIO/MOBILE-PHONE TRANSCEIVER UNIT

English

Adjusting the telephone interrupt volume

You can adjust the speaker volume in a call via your Transceiver unit.

1. Press the **[VOL +]** button to increase the volume.
2. Press the **[VOL -]** button to decrease the volume.

Notes:

- There are 19 volume levels where default level setting is 14 upon power up.
- Use the **[VOL +]** and **[VOL -]** controls to adjust the telephone call reception volume and minimize any echo generated.
- Telephone default volume depends on each car stereo model. Please refer your car stereo owner's manual for further details.

Switching left or right channel output

You can switch to left or right channel output for a call.

1. Move the **[L/R]** selector to the right to enable right channel output.
2. Move the **[L/R]** selector to the left to enable left channel output.

Notes:

- If your car stereo supports telephone left/right selection, please make sure that both units (car stereo and Transceiver unit) are set to the same output channel.
- For left-hand drive car, the audio should preferably come out from the right speakers and vice-versa.

Connecting an external microphone (optional)

You can connect an external microphone to the Transceiver unit via the 2.5mm audio jack input for better voice reception. Audio input source will automatically switch from internal microphone to external microphone. Please consult your local authorized Clarion dealer for external microphone recommendation.

Note:

- Please use only 2.5mm jack external microphone.





6. COMPATIBLE MODELS

English

Supported Clarion car stereo

To enable stereo music streaming, the car stereo must come with AUX function.

To enable handsfree function, the car stereo must have telephone interrupt function.

Compatible with Clarion units from 2007 lineup with TEL and AUX function or consult your nearest Clarion dealer. Please check with your local dealer for compatibility with other car stereo.

Supported phones with *Bluetooth*[®] wireless technology

Make sure your mobile phone supports the following *Bluetooth*[®] profile:

- HFP/HSP (handsfree for mobile phone)

Optional profiles for music streaming in mobile phone:

- A2DP (stereo music streaming)

- AVRCP (remote control function)

Please check your phone's specification for supported profiles.

Supported device with *Bluetooth*[®] wireless technology

BLT370 is specially designed and work best with Clarion *Bluetooth*[®] Audio Transmitter (DGL370) and Cradle for iPod (BC001N/BC002M/BC003V). Please consult your nearest Clarion dealer for the product offer.



7. TROUBLESHOOTING

English

	Problem	Cause	Description
Transceiver	The power of Transceiver unit does not turn on	Fuse is blown.	Replace with a fuse of the same amperage (2A) in the LC box. If the fuse blows again, consult your store of purchase.
		Incorrect wiring.	Consult your store of purchase.
	The red or purple LED lights up all the time.	Power-up failure The device may not be start upon power on.	1. Power off and on the device until the blue LED blinks correctly. 2. Press the reset button.
	Blue LED lights up all the time. Transceiver is not responding.	The Transceiver has malfunctioned due to some conflicts such as multiple pairing at the same time.	Power off and on the device until the blue LED blinks correctly.
	Cannot pair the car handsfree with the phone	The <i>Bluetooth</i> [®] function in your phone is off or car handsfree is off.	The <i>Bluetooth</i> [®] function in your phone must be set to Automatic or On. Your phone should be inside the car during the pairing procedure. The car handsfree must be on.
	Unable to auto connect with phone upon power up	<i>Bluetooth</i> [®] function is disabled in your phone.	The <i>Bluetooth</i> [®] function in your phone must be set to Automatic or ON.
Multiple re-connection mode is off. The auto connection may not be successful if there is no <i>Bluetooth</i> [®] link detection for the first and only one re-connection attempt.		Turn on multiple re-connection mode and restart the Transceiver. Manually reconnect via your phone.	



7. TROUBLESHOOTING

English

	Problem	Cause	Description
Transceiver	Cannot connect to the car handsfree	The car handsfree may be connected to another <i>Bluetooth®</i> device or your phone may be connected to another <i>Bluetooth®</i> device, such as a headset. You may have paired your phone with another handsfree device.	Disconnect the other <i>Bluetooth®</i> device. Some phones can only be paired with one handsfree device at a time. Please check your phone owner's manual.
	When Transceiver is paired with certain mobile phones (e.g. Nokia 6233), pressing the keypad of the mobile phone causes the audio streaming from the Transmitter to be muted.	This is a feature of the mobile phone: Any audio activities, including keypad tones, are transmitted to the Transceiver unit	Depending on mobile phone software, turning off the keypad tones and alert tones may resolved this issue.
Others	No sound contact between car handsfree and phone	No pairing between car handsfree and phone.	The car handsfree and the phone you are using with it have to be paired to recognize each other, and within range.
		Car stereo volume is too low.	Increase the volume in the Transceiver unit or car stereo if necessary.
	Telephone call is not interrupted to car stereo	Telephone interrupt is off	Set the telephone interrupt to ON.

8. SPECIFICATION

English

Compliance	<i>Bluetooth</i> ® 1.2
Profiles	A2DP (stereo music streaming) AVRCP (remote control function, e.g. play/stop, volume up/down) HFP/HSP (handsfree for mobile phone)
Wireless range	Class 2: Up to 10m (line of sight)
Sensitivity	- 80dBm
Data rate	Forward: 723kbps Reverse: 57kbps
Antenna	2.45 GHz chip type
Compression/decompression algorithm	SBC (sub-band coding)
Bit rate	Variable (<350kbps typical)
Stereo audio	16kHz - 48kHz, 16bit (for music)
Mono audio	8kHz, 16bit (communication)
iPod support	MMI support for iPod e.g. play/pause, next/previous track etc
Operating temperature	- 20°C ~ 60°C
Storage temperature	- 40°C ~ 85°C
Dimensions	Approx. 44mm (Width) x 63mm (Height) x 11mm (Depth)
Weight	Approx. 160g
Audio bandwidth	30Hz - 20kHz
Signal-to-Noise Ratio	~ 84dB
Mic input	2.2k ohm
Analog output	Line level (1 Vrms)
1 mic with AEC	a) Adaptive acoustic echo cancellation (~ 48dB) b) Adaptive background noise suppression (~ 12dB)
Voltage source	Max. 16VDC
Max current	40 - 50mA
Cable length	2.5m
LC box fuse amperage	2A



9. ADDITIONAL INFORMATION

English

Safe and efficient use

Note:

Read this information before using this product.

Changes or modifications to this product not expressly approved by **Clarion** may void the user's authority to operate the equipment.

Please check for any exceptions, due to national requirements or limitations, in usage of equipment with *Bluetooth*[®] wireless technology before using this product.

Product care

- Do not expose your product to liquid or moisture or to humidity.
- Do not expose your product to extreme high or low temperatures.
- Do not expose your product to lit candles, cigarettes, or cigars, or to open flames etc.
- Do not drop, throw or try to bend the product as rough treatment could damage it.
- Do not use any other accessories than **Clarion** originals intended for use with this product. Use of non-original accessories may result in loss of performance, damage to the product, fire, electric shock or injury. The warranty does not cover product failures which have been caused by use of non-original accessories.
- Do not attempt to disassemble your product. The product does not contain consumer serviceable or replaceable components. Only **Clarion** service partners should perform service.
- Do not keep the product in an area prone to dust and dirt. Only use a soft damp cloth to clean your product.
- If you will not be using the product for a while, store it in a place that is dry, free from damp, dust and extreme temperatures.
- To reduce risk of electric shock, unplug the unit from any power source before attempting to clean it.



9. ADDITIONAL INFORMATION

English

Installation

Please note that only authorised personnel should install this product. Please check with your car dealer for recommendations on professional installation engineers. Check with your car manufacturer's representative to be sure that all equipment for this product, including additional accessories, is placed in a safe location. If your car is equipped with an air bag, check that the handsfree equipment does not interfere with its function.

This product equipment is made for use in cars with a 12 volt electrical system. Other supply voltages may cause damage to the equipment.

Radio frequency exposure

This product is a radio transceiver. When in operation, it communicates with a mobile device featuring *Bluetooth*[®] wireless technology by receiving and transmitting radio frequency (RF) electromagnetic fields (microwaves) in the frequency range 2400 to 2500 MHz. The output power of the radio transmitter is low, 0.001 watt.

This product is designed to operate in compliance with the RF exposure guidelines and limits set by national authorities and international health agencies when used with any compatible mobile phone with *Bluetooth*[®] wireless technology.

Driving

Check the laws and regulations on the use of mobile phones and handsfree equipment in the areas where you drive.

Always give full attention to driving and pull off the road and park before making or answering a call if driving conditions so require.

RF energy may affect some electronic systems in motor vehicles such as car stereo, safety equipment etc. Check with your vehicle manufacturer's representative to be sure that your mobile phone or this *Bluetooth*[®] audio/mobile-phone transceiver will not affect the electronic systems in your vehicle.





9. ADDITIONAL INFORMATION

English

Electronic equipment

Most modern electronic equipment is shielded from RF energy. However, certain electronic equipment is not, therefore:

Do not use this product near medical equipment without requesting permission. If you are using any personal medical devices, e.g. a pacemaker or a hearing aid, please read in your mobile phone's User's Guide for further information.

Blasting areas

Turn off all your electronic devices when in a blasting area or in areas posted **turn off two-way radio** to avoid interfering with blasting operations. Construction crews often use remote control RF devices to set off explosives.

Potentially explosive atmospheres

Turn off your electronic device when in any area with a potentially explosive atmosphere. It is rare, but your electronic device could generate sparks. Sparks in such areas could cause an explosion or fire resulting in bodily injury or even death.

Areas with a potentially explosive atmosphere are often, but not always, clearly marked.

Children

Do not allow children to play this product since it contains small parts that could become detached and create a choking hazard.



9. ADDITIONAL INFORMATION

English

Emergency calls **IMPORTANT!**

This product and the electronic device connected to the handsfree operate using radio signals, cellular, *Bluetooth*[®] wireless technology and landline networks as well as user-programmed functions, which cannot guarantee connection under all conditions. Therefore you should never rely solely upon any electronic device for essential communications (e.g. medical emergencies).

Remember, in order to make or receive calls, *Bluetooth*[®] Audio/Mobile-phone Transceiver, *Bluetooth*[®] Audio Transmitter and the electronic device connected to the handsfree must be switched on and in a service area with adequate cellular signal strength. Emergency calls may not be possible on all cellular phone networks or when certain network services and/or phone features are in use. Check with your local service provider.



CAUTION!

If you want to dispose this product, do not mix it with general household waste. There is a separate collection system for used electronic products in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling.





Déclaration de conformité FCC

Cet équipement a été testé et reconnu conforme aux normes d'un appareil numérique de Classe B, conformément à la Partie 15 des Règles FCC.

Ces normes sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle.

Cet équipement génère, utilise et peut émettre une énergie radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux intructions, peut causer des interférences nuisibles aux radiocommunications. Cependant, il n'y a aucune garantie qu'aucune interférence ne se produira dans une installation particulière.

Si cet équipement cause des interférences nuisibles à la réception radio ou télévisée, ce qui peut être déterminé en éteignant l'équipement et en le rallumant, nous recommandons à l'utilisateur de demander assistance à un revendeur ou un technicien radio/TV qualifiés.

Cet appareil est conforme à la Partie 15 des Règles FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes:

- (1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférence nuisible, et
- (2) Cet appareil doit accepter toute interférence captée, y compris les interférences qui pourraient provoquer un mauvais fonctionnement.

Clarion BLT370

Ce manuel est publié par Clarion sans garanties. Des améliorations et des modifications rendues nécessaires par des erreurs typographiques, des imprécisions dans l'information disponible ou des perfectionnements apportés aux programmes et /ou équipements peuvent étre faites par Clarion à tout moment et sans préavis. Ces changements seront cependant inclus dans les rééditions de ce manuel.

L'utilisation d'iPod est destinée à une duplication autorisée dans le respect de la loi ou par un détenteur de droits uniquement. Ne volez pas la musique.

iPod est une marque d'Apple Computer, Inc., enregistrée aux Etats-Unis et dans les autres pays.

La marque et le logo *Bluetooth*® sont la propriété de *Bluetooth*® SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par Clarion a lieu sous licence. Les autres marques et noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.





SOMMAIRE

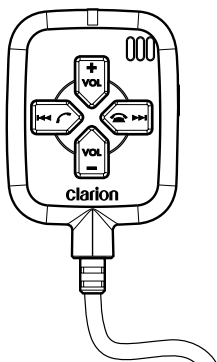
1. QUE CONTIENT CE COFFRET?	33
2. SURVOL DES CARACTERISTIQUES DU PRODUIT	34
Emetteur-Récepteur Audio/Téléphone mobile <i>Bluetooth</i> ®	
Clarion (BLT370)	34
3. INSTALLATION	36
Installer le BLT370	36
4. INTRODUCTION AU “COUPLAGE” <i>BLUETOOTH</i>®	39
Séquence de Couplage	40
Connexion Automatique	42
5. FONCTIONS DE L'EMETTEUR-RÉCEPTEUR AUDIO/TELEPHONE MOBILE <i>BLUETOOTH</i>®	43
Terminologie des Touches	43
Comprendre les Indicateurs de l'Emetteur-Récepteur	45
Fonctions Basiques	46
Streaming musical et Contrôle de la lecture	48
Utilisation du kit Mains libres doté de la Technologie Sans-Fil <i>Bluetooth</i> ®	50
6. MODÈLES COMPATIBLES	53
7. DÉPANNAGE	54
8. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	56
9. INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES	57



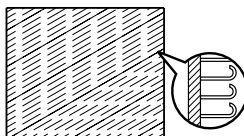


1. QUE CONTIENT CE COFFRET?

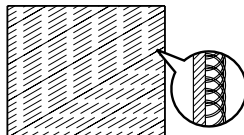
Un coffret BLT370 complet comprend les articles suivants:



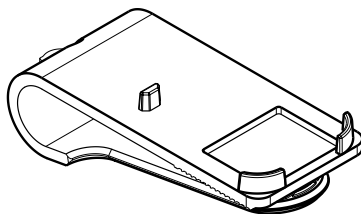
Emetteur-Récepteur Audio
Téléphone mobile *Bluetooth*[®]
avec câble de 2,5m et boîte LC



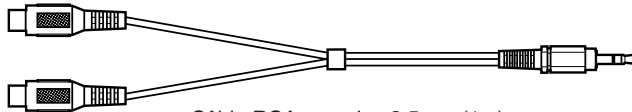
Crochet Velcro (x2) avec adhésif
double face fourni



Boucle velcro (x2) avec
adhésif double face fourni



Clip de fixation



Câble RCA sur prise 3,5mm (1m)

Français





2. SURVOL DES CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

Emetteur-Récepteur Audio/Téléphone mobile *Bluetooth*[®] Clarion (BLT370)

Français

Le BLT370 est un kit mains libres pour automobile doté de la technologie sans fil *Bluetooth*[®], qui vous permettra, sur la chaîne stéréo intégrée à votre véhicule, la transmission sans fil de musique en streaming, et la communication sans-fil de type mains libres à partir de votre téléphone mobile.

● **Fonctions Automatiques:**

- Mise en route automatique au démarrage du véhicule
- Connexion automatique avec le dernier téléphone mobile précédemment couplé, à la mise en route (en fonction du mode de reconnexion multiple)
- Basculement automatique entre le mode streaming musical et le mode mains libres grâce à la technologie *Bluetooth*[®]

● **Fonctions du streaming musical:**

- Streaming musical numérique sans fil de haute qualité (en fonction des capacités de l'appareil couplé)
- Commande à distance d'un appareil éloigné (en fonction des capacités de l'appareil couplé)
- Réglage du volume

● **Fonctions du kit automobile:**

- Sortie auxiliaire pour branchement sur une chaîne stéréo pour automobile
- Broche Interruption Téléphone servant à faire basculer la chaîne stéréo automobile sur le mode auxiliaire pour les communications mobiles
- Microphone intégré, avec support pour microphone externe en option
- Annulation de l'Echo Acoustique (AEC) et suppression du bruit
- Commutateur canal gauche/droit (pour sélectionner le canal de sortie du haut-parleur)
- Boutons "un clic" décrocher/terminer/rejeter l'appel et volume
- Transfert d'appel
- Réglage du volume





2. SURVOL DES CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

• Broche Interruption de téléphone

Le câble de l'Emetteur-Récepteur est équipé d'une broche d'interruption de téléphone (TEL-INT). Ce mécanisme sert à commander à la chaîne stéréo automobile de changer de mode quand il détecte un appel entrant ou un transfert d'appel.

• Changement Automatique de profil *Bluetooth*[®]

Si l'Emetteur-Récepteur est couplé à la fois avec un *Emetteur Audio / station d'accueil pour iPod*^{®1} *Bluetooth*[®] *Clarion* et un téléphone mobile, quand il y a un appel entrant, une sonnerie stéréo retentit et le streaming musical bascule alors en mode silencieux jusqu'à la fin de l'appel ou son refus.

• Annulation d'Echo Acoustique

Il est fréquent que les signaux vocaux provenant du haut-parleur apparaissent sur le microphone, ce qui provoque des interférences mélangées sous la forme d'un écho acoustique et d'un ronronnement. Grâce à ce système intégré avancé d'Annulation d'Echo Acoustique (AEC) basé sur DSP, l'appareil est capable de gérer une communication en full-duplex, l'annulation d'écho et la suppression du bruit sur l'entrée microphone, afin de permettre une communication mains libres lisse et une voix limpide.

• Commande de volume séparée

Il y a deux sortes de réglage de volume : une pour le mode mains libres et une pour le mode musique. Cela permet de garantir que l'utilisateur puisse régler le volume souhaité pour la voix et la musique séparément, sans avoir à changer le volume quand il prend ou termine un appel au cours du streaming musical.

Remarque:

- ¹ *L'Emetteur Audio et la station d'accueil pour iPod*[®] (*DGL370 et BC001N/BC002M/BC003V*) *Bluetooth*[®] *Clarion* sont des produits Clarion (vendus séparément) qui prennent en charge le streaming musical via la technologie sans-fil *Bluetooth*[®]. Veuillez consulter votre revendeur local Clarion pour plus d'informations concernant ces produits.

3. INSTALLATION

Installer le BLT370

Cet Emetteur-Récepteur est utilisé pour recevoir, par le moyen de la technologie sans-fil *Bluetooth*®, des signaux audio provenant d'un autre appareil *Bluetooth*® et de les transmettre en streaming sur la chaîne stéréo du véhicule. Le câble fourni possède une paire de sortie auxiliaire, un connecteur d'alimentation 12V (avec boîte LC fournie) et une broche TEL-INT (interruption de téléphone).

Français

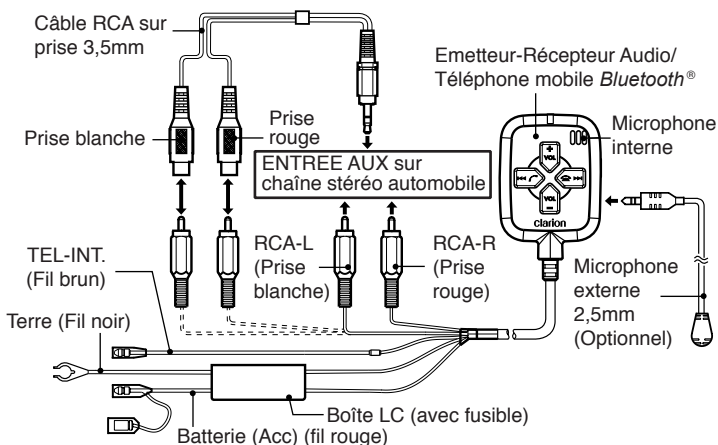


Figure 1: Schéma du système

Instructions

1. Branchez la source 12V (Acc et terre) sur l'alimentation du véhicule.
2. Branchez le RCA-L (gauche) et le RCA-R (droite) sur l'entrée auxiliaire (AUX) de la chaîne stéréo du véhicule. De façon alternative, vous pouvez utiliser le câble RCA sur prise 3,5mm (fourni) et le brancher sur une chaîne stéréo prenant en charge une entrée AUX 3,5mm.
3. Branchez la broche TEL-INT. sur la ligne "silence téléphone" de la chaîne stéréo du véhicule (si cette fonction est prise en charge).
4. Assurez-vous que l'interrupteur de la chaîne stéréo pour automobile est sur ON.



3. INSTALLATION

5. Avec le velcro muni d'un adhésif double face, fixez l'Emetteur-Récepteur sur le clip de fixation, si nécessaire (voir Fig. 2). L'utilisation du velcro est expliquée en détail ci-dessous:

Etape 1 : Fixez le crochet Velcro sur le clip de fixation avec l'adhésif double face fourni.

Etape 2 : Fixez la boucle velcro sur le crochet.

Etape 3 : Fixez l'Emetteur-Récepteur sur la boucle Velcro avec l'adhésif double face fourni.

6. Placez l'Emetteur-Récepteur dans un endroit facilement accessible au conducteur, par exemple, le pare-soleil (voir Fig. 3) ou le tableau de bord (voir Fig. 4).
7. Réglez le bouton canal/gauche/droit selon la position du conducteur (voir page 52 "**Régler la sortie canal gauche ou droit**") pour plus de détails.
8. Une fois le véhicule démarré, l'Emetteur-Récepteur s'allume immédiatement. Il ne peut pas être éteint aussi longtemps que la clé de contact est tournée sur ON (position démarrage) ou sur ACC (position batterie).

Remarques:

- Vérifiez que l'emplacement de l'Emetteur-Récepteur est adéquat pour capter correctement la voix du conducteur du véhicule.
- Ou bien encore, l'utilisateur peut utiliser un microphone externe (optionnel) qui se branche sur la prise 2,5mm de l'entrée audio, pour une meilleure réception de la voix.

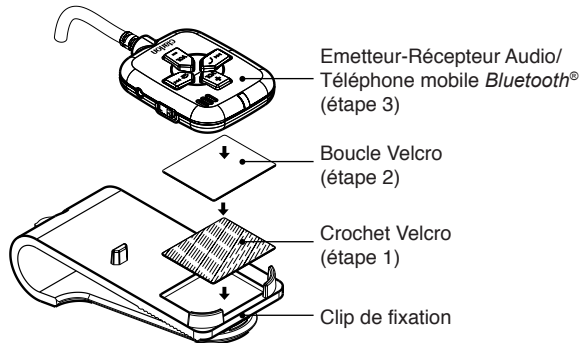


Figure 2 : Utilisation du Velcro et de l'adhésif double face

3. INSTALLATION

Français

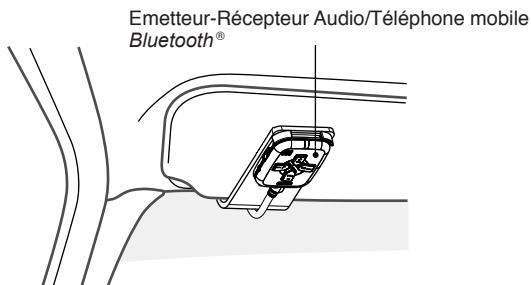


Figure 3: Fixation du BLT370 sur le pare-soleil du véhicule

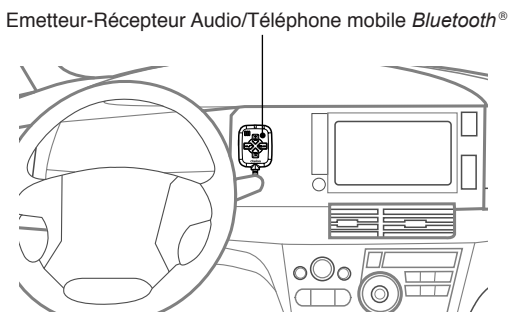


Figure 4: Fixation du BLT370 sur le tableau de bord

⚠ ATTENTION

- Veuillez lire attentivement le **schéma du système** avant d'installer votre BLT370. Un câblage incorrect peut endommager le BLT370, votre chaîne stéréo automobile ou le véhicule lui-même.
- Nous recommandons fortement que le BLT370 soit installé par une personne très familière avec le système électrique de votre véhicule. En cas de doute, veuillez consulter votre revendeur.



4. INTRODUCTION AU “COUPLAGE” *BLUETOOTH*[®]

Qu'est-ce que la technologie sans fil *Bluetooth*[®]?

La technologie sans fil *Bluetooth*[®] est une technologie radio qui relie des appareils tels que les téléphones mobiles et les oreillettes sur une distance limitée, d'environ 10 mètres (env. 33 pieds). Pour plus de renseignements, voir www.bluetooth.com.

Français

Que sont les profils *Bluetooth*[®] sans fil?

Les profils *Bluetooth*[®] sans fil sont les différentes manières dont les appareils *Bluetooth*[®] communiquent avec d'autres appareils. Les téléphones *Bluetooth*[®] prennent en charge soit le profil oreillette (HSP), soit le profil mains libres (HFP), soit les deux. En vue d'assurer la prise en charge un profil déterminé, le fabricant doit respecter un certain nombre de normes obligatoires dans le software du téléphone. L'Émetteur-Récepteur Audio/Téléphone mobile *Bluetooth*[®] prend en charge à la fois les profils HSP et HFP. En outre, il prend aussi en charge les profils A2DP et AVRCP de façon à permettre le streaming musical et le contrôle de la lecture. Veuillez vous référer au chapitre “**Streaming musical et Contrôle de la lecture**”, page 48, pour une description plus détaillée de ces profils.

Quest-ce que le couplage?

Avec un téléphone mobile doté de la technologie *Bluetooth*[®], vous devez “**coupler**” l'Émetteur-Récepteur avec le téléphone /Émetteur Audio *Bluetooth*[®] avant de l'utiliser pour la première fois.

Le “**Couplage**” crée une liaison sans fil unique entre le Téléphone/Émetteur Audio *Bluetooth*[®] doté de la technologie sans fil *Bluetooth*[®] Audio et votre Émetteur-Récepteur Audio/Téléphone mobile *Bluetooth*[®], supprimant la nécessité de répéter le processus de couplage pour les utilisations suivantes. Les appareils *Bluetooth*[®] ne fonctionnent pas si les différents appareils n'ont pas été couplés.

Qu'est que le code passe?

Le code passe ou PIN est un code que vous entrez dans votre téléphone mobile pour le couplage avec l'Émetteur-Récepteur. Cela permet à votre téléphone et à l'Émetteur-Récepteur de se reconnaître mutuellement et de fonctionner ensemble automatiquement.



4. INTRODUCTION AU “COUPLAGE” *BLUETOOTH*®

Séquence de Couplage

Remarque:

- Veuillez vous référer au manuel d'utilisation de l'Emetteur Audio / Berceau pour iPod *Bluetooth*® Clarion pour les opérations ci-dessous concernant l'Emetteur Audio *Bluetooth*®.

Français

Entre l'Emetteur-Récepteur Audio/Téléphone mobile *Bluetooth*® et l'Emetteur Audio *Bluetooth*®

1. Assurez-vous que l'Emetteur est relié à une source audio.
2. Assurez-vous que la source de la chaîne stéréo du véhicule est basculée sur le mode '**AUX**'.
3. Réglez l'Emetteur-Récepteur sur le mode couplage. Veuillez vous référer à la page 46 "**Activer le mode couplage de l'Emetteur-Récepteur *Bluetooth*®**".
4. Réglez l'Emetteur sur le mode couplage.
5. La musique commence automatiquement dès que la couplage est réussi.

Remarques:

- Il n'est pas nécessaire d'entrer un code pin spécifique pour coupler ces deux appareils, comme cela l'est avec un téléphone mobile.
- En mode couplage, une LED clignotant lentement et alternativement rouge/bleu doit être allumée sur l'Emetteur-Récepteur. Assurez-vous que l'Emetteur et l'Emetteur-Récepteur ne sont pas respectivement couplés à un autre Emetteur-Récepteur ou Emetteur.
- Veuillez vous référer à la page 45 "**Comprendre les Indicateurs de l'Emetteur-Récepteur**" pour plus de détails.





4. INTRODUCTION AU “COUPLAGE” *BLUETOOTH*®

Entre l'Emetteur-Récepteur Audio/Téléphone mobile *Bluetooth*® et un téléphone mobile

1. Activez la fonction *Bluetooth*® sur votre téléphone mobile. Veuillez consulter le manuel d'utilisation de votre téléphone mobile pour de plus amples détails.
2. Réglez l'Emetteur-Récepteur sur le mode couplage. Veuillez vous référer à la page 46 “**Activer le mode couplage de l'Emetteur-Récepteur *Bluetooth*®**”.
3. Cherchez un nouvel appareil *Bluetooth*® sur le téléphone mobile. Le nom de l'Emetteur- Récepteur est “**CLARION_HSF**”.
4. Lorsqu'on tente de connecter l'Emetteur-Récepteur, le téléphone mobile demande un code passe, entrez le code PIN: “**0000**”.
5. L'appel entrant sera dirigé automatiquement vers l'Emetteur-Récepteur dès que la connexion est réussie.

Français

Remarques:

- Vérifiez toujours que le mode de fonctionnement *Bluetooth*® du téléphone est activé quand vous utilisez un kit mains libres automobile *Bluetooth*®.
- Pendant le streaming musical, un couplage simultané avec un téléphone mobile peut causer un son haché.

ATTENTION

- L'Emetteur-Récepteur peut uniquement être couplé et connecté à UN SEUL téléphone mobile à la fois.
- Pour le coupler et le connecter à un autre téléphone mobile, l'utilisateur devra d'abord déconnecter le téléphone mobile actuel. Veuillez vous référer au manuel d'utilisation de votre téléphone mobile pour déconnecter l'appareil.
- L'Emetteur-Récepteur peut être couplé simultanément avec l'Emetteur et le téléphone tant que les deux appareils (émetteur et téléphone mobile) n'utilisent pas les mêmes profils (A2DP et AVRCP), utilisés en même temps pour le streaming musical.





4. INTRODUCTION AU “COUPLAGE” *BLUETOOTH*®

Connexion Automatique

La fonction sans fil *Bluetooth*® de votre téléphone doit être activée pour pouvoir établir une connexion automatique.

Français

1. L'Émetteur-Récepteur établira une connexion automatique dans les cas suivants:

- Après une connexion précédente réussie, quand l'émetteur-récepteur est allumé à nouveau, il tentera automatiquement de se reconnecter avec le dernier téléphone mobile couplé (cela dépend du mode de reconnexion multiple). La connexion peut prendre jusqu'à 1 minute, selon le téléphone mobile utilisé.
- Certains téléphones mobiles nécessiteront la confirmation de l'utilisateur pour la connexion *Bluetooth*®. Dans ce cas, l'utilisateur devra confirmer la connexion sur son téléphone mobile avant que la connexion soit établie.

2. L'Émetteur-Récepteur n'établira pas de connexion automatique ou échouera à se connecter dans les cas suivants:

- Si le téléphone mobile couplé est déjà connecté avec un autre kit mains libres/oreillette
- Si le téléphone mobile couplé est éteint puis rallumé (selon le téléphone mobile)
- Si le téléphone mobile couplé est hors de portée
- Si le téléphone mobile couplé est allumé après l'Émetteur-Récepteur, quand le mode de reconnexion multiple est sur désactivé).

Dans ces cas, l'utilisateur devra se reconnecter manuellement avec l'Émetteur-Récepteur via le téléphone mobile.

Remarque:

- Si l'Émetteur-Récepteur est éteint, certains téléphones mobiles peuvent prendre plus de temps pour détecter la déconnexion.



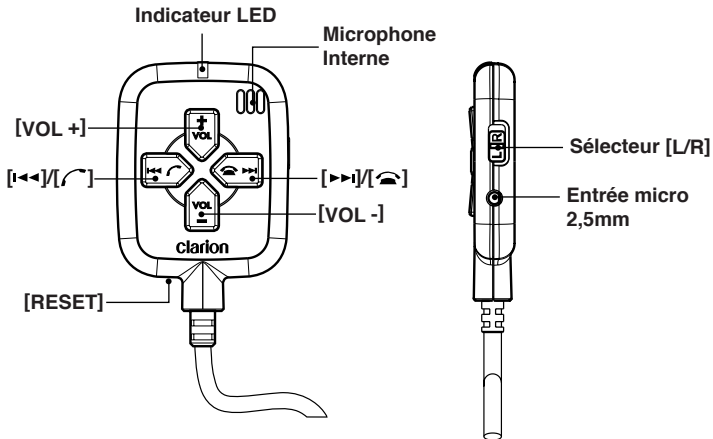


5. FONCTIONS DE L'EMETTEUR-RÉCEPTEUR AUDIO/TELEPHONE MOBILE *BLUETOOTH*®

Terminologie des Touches

Veillez lire attentivement le chapitre “**Installer le BLT370**” page 36, avant de procéder aux opérations suivantes.

Français



Touche [◀/▶]/[▶/▶]

- En cas d'appel entrant, appuyez sur cette touche pour prendre l'appel.
- En cours de conversation téléphonique, appuyez deux fois sur cette touche pour transférer l'appel.
- Pendant le streaming musical avec iPod, appuyez sur cette touche pendant 1 seconde pour recommencer la lecture du morceau actuel.
- Pendant le streaming musical, restez appuyé sur cette touche pendant 1 seconde (appareil A2DP) ou 2 secondes (iPod) pour revenir au morceau précédent.





5. FONCTIONS DE L'EMETTEUR-RÉCEPTEUR AUDIO/TELEPHONE MOBILE *BLUETOOTH*®

Français

Touche [▶▶][📞]

- En cas d'appel entrant, appuyez sur cette touche pour refuser l'appel.
- En cours de conversation téléphonique, appuyez sur cette touche pour terminer l'appel.
- Pendant le streaming musical avec un appareil A2DP ou iPod, appuyez pendant au moins 1 seconde pour passer au morceau suivant.

Touche [VOL +]

- Appuyez sur cette touche pour augmenter le volume.
- Pendant le streaming musical, appuyez pendant 1 seconde sur la touche pour lire/mettre sur pause le morceau.

Touche [VOL -]

- Appuyez sur cette touche pour baisser le volume.
- Pendant le streaming musical avec un appareil A2DP, appuyez pendant 1 seconde au moins sur la touche pour arrêter la lecture du morceau.

Touche [RESET]

- Utilisez cette touche pour remettre à zéro l'appareil.

Sélecteur [L/R]

- Basculer sur le canal de sortie gauche ou droit lors d'une conversation téléphonique.

Microphone Interne

- Microphone intégré pour conversation téléphonique.

Entrée micro 2,5mm

- Connexion sur un microphone externe.

Indicateur LED

- Indicateur du statut de fonctionnement de l'Emetteur-Récepteur.



5. FONCTIONS DE L'EMETTEUR-RÉCEPTEUR AUDIO/TELEPHONE MOBILE *BLUETOOTH*®

Comprendre les Indicateurs de l'Emetteur-Récepteur

Événement	Indicateurs LED	
	Rouge	Bleu
Pendant la mise en route (peut se connecter automatiquement)	Clignote une fois	S'allume pendant 1-2 secondes
Pendant la mise en route (Infos de couplage téléphone mobile en mémoire)	S'allume pendant 2-3 secondes	S'allume pendant 1-2 secondes
Allumé/prêt	Clignote une fois toutes les 5 sec	-
Mode Couplage <i>Bluetooth</i> ®	Clignote alternativement chaque seconde	
Téléphone mobile connecté (HFP/HSP)	Clignote une fois toutes les 5 sec	S'allume une fois toutes les 5 sec
Appel entrant	Clignote alternativement et rapidement	
Emetteur connecté/ streaming musical	Clignote une fois toutes les 5 sec	Clignote rapidement
Emetteur et téléphone mobile connectés	Clignote une fois toutes les 5 sec	Clignote rapidement et s'allume une fois toutes les 5 sec
Appel en cours	Clignote une fois toutes les 5 sec	Clignote normalement et s'allume une fois toutes les 5 sec
Le mode reconnexion multiple est activé	-	Clignote rapidement durant 1-2 sec
Le mode reconnexion multiple est désactivé	Clignote rapidement durant 1-2 sec	-

Remarques:

- Quand les LED rouge et bleue sont toutes deux allumées, la LED est de couleur pourpre.
- Un téléphone mobile doté de la fonction streaming musical sera sous la même catégorie que "Emetteur et téléphone mobile connectés".



5. FONCTIONS DE L'EMETTEUR-RÉCEPTEUR AUDIO/TELEPHONE MOBILE *BLUETOOTH*®

Fonctions Basiques

Français

● Mise en route

L'appareil s'allume immédiatement dès qu'est branchée l'alimentation. Il peut seulement être éteint en coupant le moteur du véhicule.

● Remise à zéro de l'Emetteur-Récepteur

Cette fonction sert à retrouver la configuration par défaut de l'appareil et à effacer toute les informations de couplage.

1. Appuyez une fois sur la touche **[RESET]** (remise à zéro) pour remettre l'appareil à zéro.

Remarques:

- L'Emetteur-Récepteur conservera le statut "allumé".
- Le(s) appareil(s) précédemment connectés peuvent continuer à conserver les informations de l'Emetteur-Récepteur. Par conséquent, si l'appareil lance une connexion *Bluetooth*® quand l'Emetteur-Récepteur est en mode couplage, la connexion peut réussir.

● Activer le mode couplage de l'Emetteur-Récepteur *Bluetooth*®

1. Allumez l'Emetteur-Récepteur en allumant la chaîne stéréo du véhicule. Veuillez remarquer que la LED rouge clignote une fois toutes les 5 secondes pour confirmer que l'appareil est allumé.
2. Appuyez simultanément sur les touches **[◀▶]** et **[▶▶]** durant au moins 2 secondes pour activer le mode couplage *Bluetooth*®.

Remarque:

- Si aucun appareil n'est couplé avec l'Emetteur-Récepteur dans les 3 minutes qui suivent, le mode couplage sera annulé.

Pour plus d'informations sur le couplage *Bluetooth*®, veuillez vous référer au chapitre "Séquence de Couplage", page 40.





5. FONCTIONS DE L'ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR AUDIO/TELEPHONE MOBILE *BLUETOOTH*®

Activation/désactivation du mode de reconnexion multiple

Cette fonction permet à l'utilisateur d'activer/désactiver le mode de reconnexion multiple.

ON: Tentatives multiples de se reconnecter automatiquement avec le dernier téléphone mobile couplé (HSP/HFP) quand l'Émetteur-Récepteur est allumé.

OFF: Une seule tentative de se reconnecter automatiquement avec le dernier téléphone mobile couplé (HSP/HFP) quand l'Émetteur-Récepteur est allumé.

1. Quand l'Émetteur-Récepteur est allumé (aucun appareil connecté), appuyez simultanément sur les touches [VOL +] et [VOL -] durant au moins 2 secondes pour activer/désactiver le mode de reconnexion multiple.
2. La connexion automatique se fera lors de la prochaine mise en route de l'Émetteur-Récepteur en fonction de la configuration du mode de reconnexion multiple.

Remarques:

- Le réglage usine par défaut est ON.
- Veuillez vous référer à la page 45 “**Comprendre les Indicateurs de l'Émetteur-Récepteur**” pour plus d'informations concernant les statuts LED.
- Les tentatives multiples de reconnexion prendront fin dès que l'Émetteur-Récepteur (DGL370) sera connecté.
- Remettre à zéro l'Émetteur-Récepteur ne fera pas revenir le mode reconnexion multiple au réglage d'origine.



5. FONCTIONS DE L'EMETTEUR-RÉCEPTEUR AUDIO/TELEPHONE MOBILE *BLUETOOTH*[®]

Streaming musical et Contrôle de la lecture

Français

Le streaming musical est une technique de transfert de données audio permettant de traiter ces dernières comme un flux stable et continu.

Les utilisateurs peuvent, à partir de leur iPod ou d'un autre lecteur audio externe, transmettre en streaming leur musique vers leur chaîne stéréo automobile et écouter les morceaux via les hautparleurs du véhicule.

QU'EST-CE QUE A2DP?

A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) est un profil *Bluetooth*[®] qui permet la transmission sans fil d'une musique stéréo de qualité CD d'un appareil à un autre. A2DP est capable de fournir une musique limpide sans câblage encombrant. La technologie sans fil *Bluetooth*[®] avec A2DP rend les téléphones mobiles, les assistants personnels et les ordinateurs de lire la musique en streaming.

QU'EST-CE QUE AVRCP?

AVRCP (Audio Video Remote Control Profile) est un autre profil *Bluetooth*[®] permettant de contrôler à distance la musique d'un lecteur externe. AVRCP permet des fonctions basiques de contrôle de la lecture, tels que start/play/stop/pause, volume +/volume- et morceau précédent/suivant, d'un lecteur audio externe.

ATTENTION

- L'Emetteur-Récepteur fonctionne comme une communication à sens unique vers l'Emetteur. Par conséquent, veuillez éviter de contrôler simultanément le iPod et l'Emetteur-Récepteur, car cela peut causer une confusion des commandes entre les deux appareils.





5. FONCTIONS DE L'ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR AUDIO/TELEPHONE MOBILE *BLUETOOTH*®

• Lire/Mettre sur pause un morceau

Appuyez sur la touche **[VOL +]** pendant 1 seconde au moins pour lire ou mettre sur pause la chanson.

• Arrêter un morceau (pour appareil A2DP uniquement)

Appuyez sur la touche **[VOL -]** pendant au moins 1 seconde pour arrêter la chanson.

• Recommencer la lecture d'un morceau (pour iPod uniquement)

Appuyez sur la touche **[◀◀]** pendant au moins 1 seconde pour recommencer la chanson actuelle.

• Sélectionner le morceau suivant

Appuyez sur la touche **[▶▶]** pendant au moins 1 seconde pour sélectionner la chanson suivante.

• Sélectionner le morceau précédent

Avec un appareil A2DP: Appuyez sur la touche **[◀◀]** pendant au moins 1 seconde pour sélectionner la chanson précédente.

Avec un iPod: Appuyez sur la touche **[▶▶]** pendant au moins 2 secondes pour sélectionner la chanson précédente.

• Régler le volume du streaming musical

Vous pouvez régler le volume des haut-parleurs pendant le streaming musical. Ne touchez pas au réglage par défaut du volume de la chaîne stéréo automobile et utilisez les boutons de volumes de l'Émetteur-Récepteur pour être sûr que le volume ne varie pas trop selon les différents modes de fonctionnement de la chaîne stéréo.

1. Appuyez sur la touche **[VOL +]** pour augmenter le volume.

2. Appuyez sur la touche **[VOL -]** pour baisser le volume.

Remarques:

- Il y a 19 niveaux de volume, avec un réglage par défaut à 14 lors de la mise en route.
- Changer le volume n'affectera pas le statut du volume interne des appareils couplés. Cela affectera seulement le volume des haut-parleurs du véhicule.
- Avec les appareils A2DP, après épuisement des 19 niveaux du volume de réglage, l'Émetteur-Récepteur commence à réduire/augmenter le volume de l'appareil.



5. FONCTIONS DE L'EMETTEUR-RÉCEPTEUR AUDIO/TELEPHONE MOBILE *BLUETOOTH*[®]

Français

Utilisation du kit Mains libres doté de la Technologie Sans-Fil *Bluetooth*[®]

Remarque: Le mode interruption de téléphone de la chaîne stéréo pour automobile Clarion doit être activé pour que cette dernière soit en mesure de fonctionner avec l'Emetteur-Récepteur. Veuillez vous référer au manuel d'utilisation de votre modèle de chaîne stéréo pour plus de détails.

Émettre un appel

- **Appel par saisie du numéro sur les touches du téléphone**
 1. Composez le numéro sur les touches du téléphone.
 2. Appuyez sur la touche "**SEND**" du téléphone - le téléphone est maintenant connecté à l'Emetteur-Récepteur et votre chaîne stéréo automobile bascule en mode silencieux. Parlez normalement à l'Emetteur-Récepteur, la voix de la personne avec qui vous êtes en conversation s'entendra via le haut-parleur de votre véhicule.

Appel entrant

Une sonnerie retentit. Les LED rouge et bleu clignotent alternativement rapidement. Tout streaming musical bascule temporairement en mode silencieux jusqu'à ce que l'appel soit terminé ou refusé.

- **Répondre à un appel**

Quand votre chaîne stéréo automobile est en cours fonctionnement, l'Emetteur-Récepteur est en mode attente en vue du prochain appel. Quand un appel entrant arrive, la chaîne stéréo automobile bascule automatiquement en mode silencieux et la sonnerie est retransmise via le haut-parleur de votre véhicule.

 1. Appuyez une fois sur le bouton [↶] pour répondre à l'appel, et parlez normalement.

Il est également possible de répondre à un appel en utilisant les touches de réponse du téléphone. Dans ce cas, il est possible de transférer l'appel à l'Emetteur-Récepteur en suivant les instructions données dans la section "**Transférer un appel**" page 51. Cependant, avec certains téléphones, l'utilisateur devra activer le transfert d'appel, via le téléphone lui-même dans ce cas.





5. FONCTIONS DE L'ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR AUDIO/TELEPHONE MOBILE *BLUETOOTH*®

Remarque:

- Le mode interruption de téléphone de la chaîne stéréo pour automobile Clarion doit être activé pour que cette dernière soit en mesure de fonctionner avec l'Émetteur-Récepteur. Veuillez vous référer au manuel d'utilisation de votre modèle de chaîne stéréo pour plus de détails. Assurez-vous que sur votre téléphone mobile, l'Émetteur-Récepteur est configuré comme oreillette/kit mains libres par défaut. Veuillez vous référer au manuel d'utilisation de votre téléphone mobile pour procéder à la configuration.

• Refuser un appel

Avec cet Émetteur-Récepteur, l'utilisateur peut refuser un appel entrant.

- Quand la sonnerie du kit mains libres du véhicule retentit, appuyez une fois sur la touche [📞].

Remarque:

- Cela dépend du type de téléphone.

• Terminer un appel

Pour terminer un appel, utiliser l'une des méthodes suivantes:

- Pour terminer un appel au départ de l'Émetteur-Récepteur, appuyez une fois sur la touche [📞].
- Terminer l'appel au moyen des touches du téléphone.

Remarque:

- Pendant une tentative d'appel sortant au départ du téléphone mobile, l'appel ne peut pas être terminé via l'Émetteur-Récepteur. Il peut seulement être terminé quand l'appel est connecté (conversation). Utilisez simplement la touche "END" en vue de terminer l'appel sortant.

Transférer un appel

• Transférer un appel vers le téléphone

Pendant un appel, appuyez deux fois sur la touche [📞].

• Pour transférer l'appel vers l'Émetteur-Récepteur

Pendant un appel, appuyez deux fois sur la touche [📞] ou utilisez la fonction de transfert d'appel du téléphone pour retransférer l'appel vers la chaîne stéréo automobile.

Remarque:

- Cette fonction dépend du type de téléphone. Certains téléphones ne sont pas pris en charge.



5. FONCTIONS DE L'EMETTEUR-RÉCEPTEUR AUDIO/TELEPHONE MOBILE *BLUETOOTH*[®]

Français

Régler le volume du mode interruption de téléphone

Il est possible de régler le volume du haut-parleur lors d'un appel via votre Emetteur-Récepteur.

1. Appuyez sur la touche **[VOL +]** pour augmenter le volume.
2. Appuyez sur la touche **[VOL -]** pour baisser le volume.

Remarques:

- Il y a 19 niveaux de volume et le réglage par défaut est 14 à la mise en route.
- Utilisez les boutons **[VOL +]** et **[VOL -]** pour régler le volume de réception de l'appel téléphonique et minimiser tout écho généré.
- Le volume par défaut du téléphone est fonction du modèle de chaîne stéréo pour automobile. Veuillez vous référer au manuel d'utilisation de votre chaîne stéréo automobile pour de plus amples détails.

Régler la sortie canal gauche ou droit

Il est possible de basculer entre le canal de sortie gauche et droit pour un appel.

1. Déplacez le sélecteur **[L/R]** sur la droite pour activer la sortie canal droit.
2. Déplacez le sélecteur **[L/R]** sur la gauche pour activer la sortie canal gauche.

Remarques:

- Si votre chaîne stéréo automobile permet la sélection gauche/droite, veuillez vérifier que les deux appareils (chaîne stéréo automobile et Emetteur-Récepteur) sont réglés sur le même canal de sortie.
- Dans le cas d'une conduite du côté gauche, le signal audio doit de préférence provenir des hautparleurs droits et vice-versa.

Brancher un microphone externe (optionnel)

Il est possible de brancher un microphone externe sur l'Emetteur-Récepteur via la prise d'entrée audio 2,5mm, pour une meilleure réception de la voix. La source d'entrée audio passera automatiquement du microphone interne sur le microphone externe. Veuillez consulter votre revendeur local Clarion pour les recommandations quant au type de microphone externe à utiliser.

Remarque:

- Utilisez seulement un microphone externe avec prise 2,5mm.





6. MODÈLES COMPATIBLES

Chaînes stéréo pour automobiles Clarion prises en charge

Pour permettre un streaming musical stéréo, la chaîne stéréo automobile doit être dotée d'une fonction AUX.

Pour permettre la fonction mains libres, la chaîne stéréo automobile doit être dotée d'une fonction interruption de téléphone.

Compatible avec les équipements Clarion 2007 et suivants, dotés des fonctions TEL et AUX. En cas de doute, consultez votre revendeur Clarion le plus proche. Veuillez vérifier auprès de votre revendeur local la compatibilité avec les autres chaînes stéréo pour automobile.

Français

Téléphones dotés de la technologie sans fil *Bluetooth*® pris en charge

Assurez-vous que votre téléphone mobile prend en charge les profils *Bluetooth*® suivant :

- HFP/HSP (Kit mains libres pour téléphone mobile)

Profils optionnels pour le streaming musical à partir d'un téléphone mobile :

- A2DP (streaming musical stéréo)
- AVRCP (Fonction commande à distance)

Veuillez consulter les caractéristiques techniques de votre téléphone pour connaître les profils pris en charge.

Appareils dotés de la Technologie Sans-Fil *Bluetooth*® pris en charge

Le BLT370 est spécialement conçu pour fonctionner de manière optimale avec l'Émetteur-Récepteur Audio (DGL370) et la station d'accueil pour iPod (BC001N/BC002M/BC003V) *Bluetooth*® de Clarion. Veuillez consulter votre revendeur Clarion le plus proche pour connaître notre offre de produits.





7. DÉPANNAGE

Français

	Problème	Cause	Description
Emetteur-Récepteur	L'Emetteur-Récepteur ne s'allume pas	Le fusible a brûlé.	Remplacez par un fusible de même ampérage (2A) dans la boîte LC. Si le fusible brûle à nouveau, consultez le magasin où a eu lieu l'achat.
		Câblage incorrect.	Consultez le magasin où a eu lieu l'achat.
	La LED rouge ou pourpre reste tout le temps allumée.	Echec de la mise en route. L'appareil ne fonctionne pas à la mise en route.	1. Eteignez et rallumez l'appareil jusqu'à ce que la LED bleue clignote correctement. 2. Appuyez sur la touche de remise à zéro.
	La LED bleue reste tout le temps allumée. L'Emetteur-Récepteur ne répond pas.	Mauvais fonctionnement de l'Emetteur-Récepteur dû à un conflit, tel que plusieurs couplages simultanés.	Eteignez et rallumez l'appareil jusqu'à ce que la LED bleue clignote correctement.
	Impossible de coupler le kit mains libres du véhicule avec le téléphone.	La fonction <i>Bluetooth</i> ® de votre téléphone est désactivée ou le kit mains libres du véhicule est désactivé.	La fonction <i>Bluetooth</i> ® de votre téléphone doit être mise sur Automatique ou ON. Votre téléphone doit être à l'intérieur du véhicule pendant la procédure de couplage. Le kit mains libres du véhicule doit être activé.
		Impossible de se connecter automatiquement avec le téléphone lors de la mise en route	La fonction <i>Bluetooth</i> ® de votre téléphone est désactivée.
Le mode reconnexion multiple est désactivé. La connexion automatique ne peut pas réussir si le <i>Bluetooth</i> ® n'est pas détecté à la première et unique tentative de reconnexion.	Activez le mode reconnexion multiple et redémarrez l'Emetteur-Récepteur. Reconnectez vous manuellement via votre téléphone.		





7. DÉPANNAGE

Français

	Problème	Cause	Description
Emetteur-Récepteur	Impossible de connecter le kit mains libres de la voiture.	Le kit mains libres ou votre téléphone est peut-être connecté à un autre appareil <i>Bluetooth</i> ®, une oreillette par exemple. Votre téléphone est peut-être couplé avec un autre dispositif mains libres.	Déconnectez l'autre appareil <i>Bluetooth</i> ®. Certains téléphones ne peuvent être couplés qu'avec un seul appareil mains libres en même temps. Veuillez consulter le manuel d'utilisation de votre téléphone mobile.
	Quand l'Emetteur-Récepteur est couplé avec certains téléphones mobiles (par exemple, Nokia 6233), le fait d'appuyer sur les touches du téléphone mobile cause le passage en mode silencieux du streaming audio de l'émetteur.	C'est une caractéristique du téléphone mobile : toute activité audio, y compris les tonalités des touches, sont transmises à l'Emetteur-Récepteur.	En fonction du logiciel du téléphone mobile, la désactivation des tonalités des touches et des tonalités d'alerte peut résoudre ce problème.
Autres	Pas de contact son entre le kit mains libres et le téléphone.	Pas de couplage entre le kit mains libres et le téléphone.	Le kit mains libres automobile et le téléphone que vous utilisez avec lui doivent être couplés pour se reconnaître mutuellement, et à portée réciproque.
		Le volume de la chaîne stéréo du véhicule est trop bas.	Augmentez le volume sur l'Emetteur-Récepteur ou la chaîne stéréo du véhicule si nécessaire.
	L'appel téléphonique n'est pas transféré vers la chaîne stéréo du véhicule.	Interruption de téléphone désactivée.	Activer la fonction d'interruption de téléphone.

8. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Français

Compliance	Bluetooth® 1.2
Profils	A2DP (streaming musical stéréo) AVRCP (fonction de commande à distance, ex: lecture/arrêt, volume+/volume-) HFP/HSP (mains libres pour téléphone mobile)
Portée sans fil	Class 2: Jusqu'à 10m (visibilité directe)
Sensibilité	-80dBm
Débit	Avance : 723kbps Arrière: 57 kbps
Antenne	2,45 GHz type puce
Algorithme de compression/décompression	SBC (codage sous-bandes)
Débit binaire	Variable (<350kbps typique)
Audio stéréo	16kHz-48kHz, 16bit (musique)
Audio mono	8kHz,16bit (communication)
Support iPod	Support MMI support pour iPod, ex: lecture/pause, morceau suivant/précédent etc.
Température d'utilisation	-20°C ~ 60°C
Température de stockage	-40°C ~ 85°C
Dimensions	Approx. 44mm (Largeur) x 63mm (Hauteur) x 11mm (Profondeur)
Poids	Approx. 160g
Largeur de bande audio	30Hz - 20kHz
Rapport Signal sur Bruit	~ 84dB
Entrée micro	2,2k ohm
Sortie analogique	Niveau de ligne (1 Vrms)
1 micro avec AEC	a) Annulation d'Echo Acoustique Adaptative (~ 48dB) b) Suppression de bruit de fond Adaptative (~ 12dB)
Alimentation électrique	Max. 16VDC
Courant Maximal	40-50mA
Longueur de câble	2,5m
Ampérage fusible boîte LC	2A



9. INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

Utilisation sûre et efficace

Remarque:

Lisez ces informations avant d'utiliser ce produit.

Tout changement ou modification apportés à ce produit sans l'approbation expresse de **Clarion** est susceptible d'annuler le droit d'usage de l'utilisateur.

Assurez-vous qu'il n'existe aucune exception, due à des exigences ou restrictions nationales, concernant l'utilisation d'équipement doté de la technologie sans fil *Bluetooth*® avant de commencer à utiliser ce produit.

Français

Entretien du produit

- N'exposez pas le produit à des matières liquides ou à l'humidité.
- N'exposez pas le produit à des températures extrêmes (chaud ou froid).
- N'exposez pas le produit à des bougies, cigarettes ou cigares allumés, ou à des flammes vives, etc.
- Ne faites pas tomber le produit, ne le jetez pas, n'essayez pas de le plier. Ce traitement brusque est susceptible de l'endommager.
- N'utilisez pas d'accessoires autres que les accessoires d'origine **Clarion** conçus pour être utilisés avec ce produit. L'utilisation d'autres accessoires peut entraîner une baisse des performances, endommager le produit, provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures. La garantie ne couvre pas les pannes ayant été provoquées par l'utilisation d'accessoires autres que ceux d'origine.
- N'essayez pas de démonter ce produit. Il ne contient aucune pièce remplaçable ou réparable par l'utilisateur. Seuls les partenaires agréés **Clarion** sont habilités à la maintenance du produit.
- Ne gardez pas le produit dans une zone exposée à la poussière et à la saleté. Utilisez uniquement un chiffon doux humidifié pour nettoyer le produit.
- Si le produit doit rester inutilisé pendant un certain temps, rangez-le à l'abri de l'humidité, de la poussière et des températures extrêmes.
- Pour réduire le risque de choc électrique, débranchez l'appareil de toute source d'alimentation électrique avant de le nettoyer.



9. INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

Installation

Veillez noter que ce produit ne doit être installé que par des techniciens habilités. Pour trouver des techniciens professionnels, demandez conseil à votre revendeur automobile. Faites vérifier par un représentant agréé du fabricant de votre voiture que tout l'équipement de ce produit, y compris les accessoires supplémentaires sont placés de façon sûre. Si votre véhicule est équipé d'un airbag, vérifiez que le kit mains libres n'interfère pas avec cette fonction.

Ce produit est conçu pour être utilisé dans des véhicules dotés d'un système électrique 12 volts. D'autres tensions d'alimentation peuvent endommager le produit.

Exposition aux fréquences Radio

Ce produit est un Émetteur-Récepteur d'ondes radio. Lorsqu'il fonctionne, il communique avec un dispositif mobile équipé de la technologie *Bluetooth*[®] en recevant et en émettant des champs électromagnétiques (micro-ondes) de radiofréquence (RF) dans la plage de fréquences de 2400 à 2500 MHz. L'alimentation de sortie de l'émetteur radio est faible, de 0,001 watt.

Ce produit est conçu pour fonctionner en conformité avec les normes et les limites d'exposition RF établies par les autorités nationales et les organismes de santé internationaux, lorsqu'il est utilisé avec un téléphone mobile compatible doté de la technologie sans fil *Bluetooth*[®].

Conduite

Vérifiez les lois et les réglementations concernant l'utilisation de téléphones mobiles et d'équipement mains libres dans les pays et régions où vous conduisez.

Donnez toujours votre pleine attention à la conduite. Quittez la route et garez votre véhicule avant d'appeler ou de répondre à un appel si les conditions de circulation l'exigent.

L'énergie Radio-Fréquence peut affecter certains systèmes électroniques équipant les véhicules motorisés, tels que chaîne stéréo automobile, équipement de sécurité etc. Vérifiez auprès du représentant du fabricant de votre véhicule que votre téléphone mobile ou cet émetteur-récepteur Audio/Téléphone mobile *Bluetooth*[®] n'affectera pas les systèmes électroniques de votre véhicule.





9. INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

Équipement électronique

Les équipements électroniques modernes sont pour la plupart protégés contre l'énergie RF. Cependant, certains ne le sont pas. Par conséquent :

N'utilisez pas ce produit à proximité d'équipement médical sans autorisation préalable. Si vous utilisez un dispositif médical, par exemple un pacemaker ou un appareil auditif, veuillez lire le mode d'emploi de votre téléphone mobile pour plus de renseignements.

Français

Zones de dynamitage

Si vous vous trouvez dans une zone de dynamitage ou dans des zones comportant des avis d'avertissement à cet effet, éteignez la radio bidirectionnelle pour éviter d'interférer avec les opérations de dynamitage. Les équipes chargées des constructions utilisent fréquemment des télécommandes à dispositif RF pour déclencher les explosions.

Environnements potentiellement explosifs

Si vous vous trouvez dans une zone à atmosphère potentiellement explosive, éteignez votre dispositif électronique. Même si cela est rare, celui-ci peut générer des étincelles qui peuvent, dans ces zones, provoquer une explosion ou un incendie pouvant entraîner des blessures corporelles, voire la mort.

Les zones à atmosphères potentiellement explosives sont généralement, mais pas toujours, signalées de manière claire.

Enfants

Ne pas laisser les enfants jouer avec ce produit. Il contient des petits éléments détachables et pouvant représenter des risques d'étouffement.



9. INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

Appels d'urgence **IMPORTANT!**

Français

Ce produit et l'équipement électronique connecté au dispositif mains libres fonctionnent au moyen de signaux radio, par le biais des réseaux mobiles et terrestres, au moyen de la technologie sans fil *Bluetooth*[®], ainsi qu'en utilisant des fonctions programmées par l'utilisateur. Une connexion en toutes circonstances ne peut donc pas être garantie. Vous ne devez par conséquent jamais compter exclusivement sur un équipement électronique pour des communications vitales (en cas d'urgences médicales, par exemple).

Rappelez-vous que pour émettre ou recevoir des appels, l'Émetteur-Récepteur Audio/Téléphone mobile *Bluetooth*[®], l'Émetteur Audio *Bluetooth*[®] et l'équipement électronique connecté au dispositif mains libres doivent être allumés et situés dans une zone de service avec une portée adéquate du signal mobile. Les appels d'urgence risquent de ne pas être possibles sur tous les réseaux mobiles ou si certains services réseaux et/ou certaines fonctions du téléphone sont en cours d'utilisation. Renseignez-vous auprès de votre fournisseur de service local.



ATTENZIONE!

Si vous souhaitez vous séparer de ce produit, ne le jetez pas avec les déchets ménagers généraux. Il existe des dispositifs particuliers pour la collecte des produits électroniques usagés, conformément à la législation qui exige un traitement, une récupération et un recyclage approprié pour ce type de produits.

Dans les 25 États membres de l'Union européenne, en Suisse et en Norvège, les ménages peuvent apporter leurs produits usagés gratuitement à un lieu de collecte désigné ou à leur détaillant (à condition d'acheter un produit neuf similaire). Dans les pays non repris ci-dessus, veuillez contacter les autorités locales pour vous informer de la manière appropriée de vous débarrasser de vos produits usagés. En agissant de la sorte, vous serez assuré que le produit dont vous vous séparez sera soumis aux processus de traitement, de récupération et de recyclage requis et aiderez ainsi à prévenir tout effet négatif sur l'environnement et la santé publique.





Declaración de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC)

Este equipo ha sido probado y cumple con los límites establecidos para un dispositivo digital de Clase B, según la parte 15 de las normas de la FCC.

Estos límites han sido diseñados para ofrecer una protección razonable contra interferencias perjudiciales en la instalación residencial.

Este equipo genera, usa y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede ocasionar interferencias perjudiciales para las comunicaciones de radio. Sin embargo, no se garantiza que no se presente interferencias en una instalación en particular.

Si el equipo provoca interferencias perjudiciales para la recepción de radio o televisión, lo que se puede comprobar encendiendo y apagando el equipo, se aconseja al usuario que consulte al distribuidor o un técnico de radio/TV experimentado para que lo asista.

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las normas de la FCC. La operación está sujeta a las dos condiciones siguientes:

- (1) Este dispositivo no puede causar interferencia dañosa, y
- (2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.

Clarion BLT370

Este manual es publicado por Clarion, sin garantía. Clarion puede hacer mejoras necesarias de cualquier cambio en este manual debido a errores tipográficos, incorrección de la información actual o mejoras a programas y/o equipamiento, en cualquier momento y sin aviso. Tales cambios se incluirán, no obstante, en nuevas ediciones de este manual.

El iPod es sólo para copias legales o para propietarios de derechos de autor. No robe música.

iPod es una marca registrada de Apple Computer, Inc., certificado en EE UU y otros países.

La palabra marca *Bluetooth*® y los logos son propiedad de *Bluetooth*® SIG, Inc. y cualquiera de estas marcas están bajo licencia de Clarion. Otras marcas registradas y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.





Contenidos

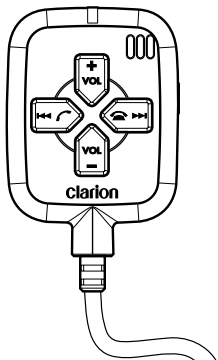
Español

1. ¿QUÉ INCLUYE ESTE PAQUETE?	63
2. CARACTERÍSTICAS GENERALES DEL PRODUCTO	64
Transceptor de teléfono móvil/audio Clarion <i>Bluetooth</i> [®] (BLT370)	64
3. INSTALACIÓN	66
Instalando BLT370	66
4. INTRODUCCIÓN A “EMPAREJAMIENTO” DE <i>BLUETOOTH</i>[®]	69
Secuencia de emparejamiento	70
Conexión automática	72
5. OPERACIONES PARA UNIDAD DE TRANSCPTOR DE TELÉFONO MÓVIL/AUDIO <i>BLUETOOTH</i>[®]	73
Terminología de botones	73
Conociendo los indicadores de unidad de transceptor	75
Operaciones básicas	76
Control de reproducción y transmisión de música	78
Utilización de manos libres con tecnología inalámbrica <i>Bluetooth</i> [®]	80
6. MODELOS COMPATIBLES	83
7. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	84
8. ESPECIFICACIONES	86
9. INFORMACIÓN ADICIONAL	87

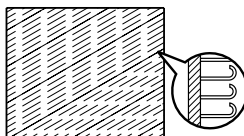


1. ¿QUÉ INCLUYE ESTE PAQUETE?

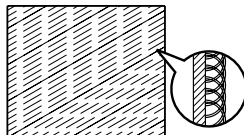
Un paquete completo BLT370 consta de los siguientes artículos:



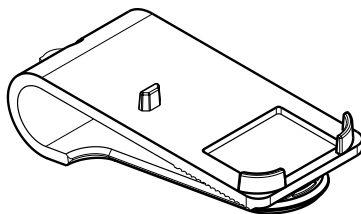
Transceptor de teléfono móvil/
audio *Bluetooth*® con cable de
2,5m y caja LC



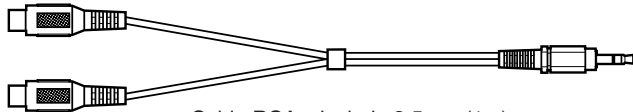
Gancho de velcro (x2) con cinta
adhesiva de dos caras



Lazo de velcro (x2) con cinta
adhesiva de dos caras



Clip de visera



Cable RCA a jack de 3,5mm (1m)

Español





2. CARACTERÍSTICAS GENERALES DEL PRODUCTO

Transceptor de teléfono móvil/audio Clarion *Bluetooth*[®] (BLT370)

El BLT370 es un equipo manos libres para coche con tecnología inalámbrica *Bluetooth*[®] que le permite utilizar su sistema de audio integrado en su coche para transmisión inalámbrica de música y para comunicación manos libres inalámbrica de teléfono móvil.

Español

- **Características automáticas:**
 - Encendido automático cuando arranca el coche.
 - Conexión automática con el último teléfono móvil emparejado, sobre el encendido (Depende del modo de reconexión múltiple).
 - Cambio automático entre la transmisión de música y el modo manos libres con tecnología *Bluetooth*[®].
- **Características de la transmisión de música:**
 - Transmisión de música digital inalámbrica de alta calidad (sujeto a las capacidades de emparejamiento del dispositivo).
 - Mando a distancia para dispositivo remoto (sujeto a las capacidades de emparejamiento del dispositivo).
 - Ajuste de volumen.
- **Características del equipo del coche:**
 - Salida auxiliar para enchufar al sistema estéreo del coche.
 - Pin (o clave) de interrupción telefónica para cambiar el estéreo del coche al modo auxiliar para una comunicación de teléfono móvil.
 - Micrófono integrado, compatible con micrófono opcional externo.
 - Cancelación de eco acústico (AEC) y supresión de ruidos.
 - Interruptor de canal izquierdo/derecho (para ajustar el canal de salida de altavoces).
 - Atender/cortar/rechazar/llamadas y controles de volumen con un solo botón.
 - Transferencia de llamadas.
 - Ajuste de volumen.



2. CARACTERÍSTICAS GENERALES DEL PRODUCTO

- **Pin (o clave) de interrupción telefónica**

El cable del transceptor está equipado con un pin de interrupción telefónica (TEL-INT). Tal mecanismo puede ser utilizado para notificar a la unidad estéreo del coche para cambiar el modo cuando detecte una llamada entrante y transferencias de llamadas.

- **Perfil del interruptor *Bluetooth*[®] automático**

Si el transceptor es emparejado tanto a un *Transmisor de audio Clarion Bluetooth[®] como a una base para iPod[®]*¹ y un teléfono móvil, cuando hay una llamada entrante, un tono de sonido estéreo será oído y cualquier transmisión de música será temporalmente silenciada hasta que la llamada sea terminada o rechazada.

Español

- **Cancelación de eco acústico**

Las señales de voz de los altavoces son captadas a menudo por el micrófono, esto provoca interferencias en las conversaciones en forma de eco acústico y pitidos. Con este avanzado procesador digital de señal (DSP) basado en un sistema integrado de cancelación del eco (AEC), es capaz de manejar la comunicación entre dos partes, la cancelación de eco y la supresión de ruidos en la entrada del micrófono para permitir una cómoda comunicación de manos libres y una conversación clara.

- **Control de volumen separado**

Hay dos juegos de ajustes de volumen, uno para el modo manos libres y otro para el modo de música. Esto le asegura al usuario poder ajustar el volumen deseado para hablar y para la música separadamente sin necesidad de cambiar el volumen cuando atiende y termina una llamada mientras está escuchando música.

Nota:

¹ *El transmisor de audio Clarion Bluetooth[®] y la base para iPod[®] (DGL370 y BC001N/BC002M/BC003V)* son productos Clarion (vendidos separadamente) que admiten la transmisión de música a través de la tecnología inalámbrica *Bluetooth[®]*. Por favor consulte a su distribuidor Clarion local autorizado para más información sobre el producto.



3. INSTALACIÓN

Instalando BLT370

Esta unidad de transceptor es utilizada para recibir señales de audio a través de la tecnología inalámbrica *Bluetooth*® desde otro dispositivo *Bluetooth*® y transmitir las al sistema de audio del coche. El cable suministrado tiene un par de salidas auxiliares, un conector de encendido de 12V (con caja LC) y un pin de TEL-INT (Interrupción telefónica).

Español

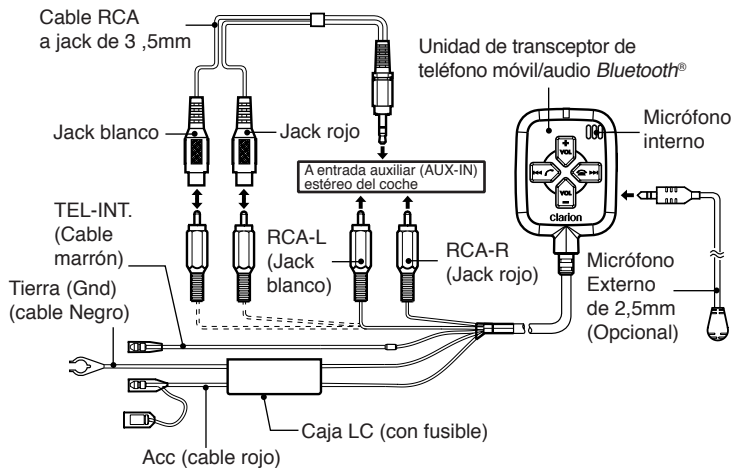


Gráfico 1: Diagrama de sistema

Instrucciones

1. Conecte los 12V (Acc y Gnd) al suministro de coche.
2. Conecte el RCA-L (izquierdo) y RCA-R (derecho) a la entrada auxiliar (AUX) estéreo del coche. O bien, puede usar el cable RCA a jack de 3,5mm (incluido) para conectar al estéreo del coche que admite la entrada AUX de 3,5mm.
3. Conecte el pin de TEL-INT a la línea telefónica silenciada del estéreo del coche (si admite esta característica).
4. Asegúrese que el interruptor del teléfono del sistema estéreo del coche esté en ON.



3. INSTALACIÓN

5. Utilice el velcro con cinta adhesiva de dos caras para sostener la visera y la unidad de transceptor si fuera necesario. (ver el gráfico 2). La utilización del velcro se explica de la siguiente forma:
 Paso 1: Sujete el gancho de velcro al clip de visera con la cinta adhesiva de dos caras suministrada.
 Paso 2: Sujete el lazo de velcro al gancho.
 Paso 3: Sujete la unidad de transceptor al lazo de velcro con la cinta de doble cara proporcionada.
6. Asegúrese de colocar la unidad de transceptor en una posición que sea de fácil acceso para el conductor, como por ejemplo la visera para el sol (ver el gráfico 3) y el salpicadero (ver el gráfico 4).
7. Ajuste el interruptor de canal izquierdo/derecho según la posición de conductor (ver “**Cambiando la salida del canal izquierdo o derecho**” en la página 82 para detalles).
8. Cuando arranca el coche, el transceptor se enciende inmediatamente. No puede ser apagado mientras la llave de contacto esté en la posición ON o ACC.

Español

Notas:

- Compruebe que la posición del transceptor sea la adecuada para captar la voz del conductor del coche.
- El usuario puede usar también el micrófono externo (opcional) que va enchufado a la entrada jack de audio de 2,5mm para una mejor recepción de la voz.

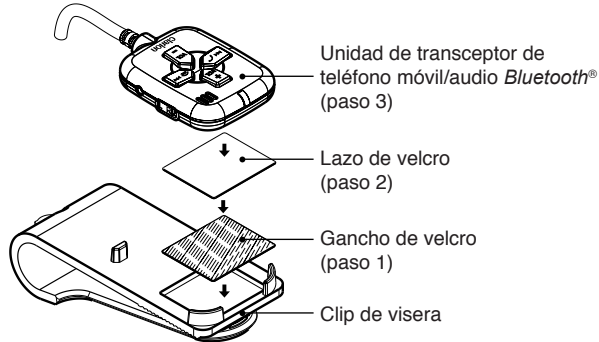


Gráfico 2: Utilizando el velcro con cinta de doble cara





3. INSTALACIÓN

Español

Unidad de transceptor de teléfono móvil/audio
Bluetooth®

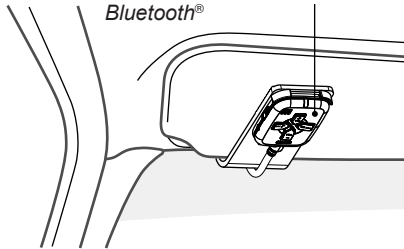


Gráfico 3: Fije el BLT370 a la visera para el sol del coche

Unidad de transceptor de teléfono móvil/audio *Bluetooth*®

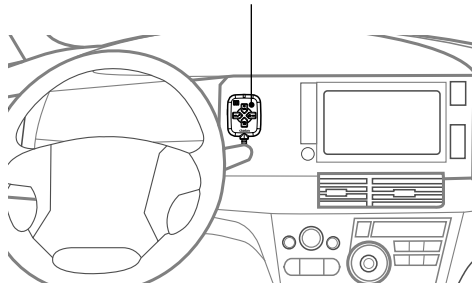


Gráfico 4: Fije el BLT370 al tablero de mandos

PRECAUCIÓN

- Por favor consulte detenidamente el **diagrama de sistema** antes de la instalación de su BLT370. El método de cableado erróneo puede dañar al BLT370, su sistema de audio del coche o incluso su vehículo.
- Recomendamos que el BLT370 sea instalado sólo por personas que estén totalmente familiarizadas con el sistema eléctrico de su vehículo, por favor consulte con el proveedor minorista para cualquier duda.





4. INTRODUCCIÓN A “EMPAREJAMIENTO” DE *BLUETOOTH*®

¿Qué es la tecnología inalámbrica *Bluetooth*®?

La tecnología inalámbrica *Bluetooth*® es una tecnología de radio que conecta dispositivos, tales como teléfonos móviles y auriculares, sin cables a una distancia corta de aproximadamente 10 metros (Aprox. 33 pies). Consigue más información en www.bluetooth.com.

¿Que son perfiles inalámbricos *Bluetooth*®?

Perfiles inalámbricos *Bluetooth*® son diferentes formas en que los dispositivos *Bluetooth*® se comunican con otros dispositivos. Los teléfonos *Bluetooth*® apoyan el perfil del auricular (HSP), el perfil del manos libre (HFP) o ambos. Con el fin de soportar determinado perfil, un fabricante de teléfono ha de aplicar determinadas opciones obligatorias en el software del teléfono. La unidad de transceptor de teléfono móvil/audio *Bluetooth*® admite tanto los perfiles HSP como HFP. Además, admite A2DP y AVRCP para permitir el control de la transmisión y reproducción de música. Por favor consulte el capítulo “**Control de reproducción y transmisión de música**” en la página 78 para mayor descripción de estos perfiles.

Español

¿Qué es emparejar?

Con un teléfono móvil con tecnología *Bluetooth*®, usted debe “**emparejar**” la unidad de transceptor con el teléfono/transmisor de audio *Bluetooth*® antes de usarlo por primera vez.

El “**emparejamiento**” crea una conexión inalámbrica única entre el teléfono/el transmisor de audio con tecnología inalámbrica *Bluetooth*® y su unidad de transceptor de teléfono móvil/audio *Bluetooth*® que elimina la necesidad de repetir el proceso de emparejamiento en el futuro. Los dispositivos *Bluetooth*® no funcionarán si los dispositivos no han sido emparejados.

¿Qué es la clave?

La llave maestra o PIN es un código que usted ingresa en su teléfono móvil para emparejarlo con la unidad de transceptor. Esto hace que su teléfono y la unidad de transceptor se reconozcan automáticamente el uno al otro y funcionen juntos.



4. INTRODUCCIÓN A “EMPAREJAMIENTO” DE *BLUETOOTH*®

Secuencia de emparejamiento

Nota:

- Por favor consulte el manual de usuarios de iPod para transmisor de audio Clarion *Bluetooth*® y base para el funcionamiento del transmisor de audio *Bluetooth*®, abajo.

Entre transceptor de teléfono móvil/audio *Bluetooth*® y transmisor de audio *Bluetooth*®

1. Asegúrese que el transmisor esté conectado a una fuente de audio.
2. Asegúrese que el modo de fuente estéreo del coche sea puesto en el modo ‘AUX’.
3. Ajuste la unidad de transceptor al modo de emparejamiento. Por favor consulte “**Activación del modo de emparejamiento de transceptor *Bluetooth*®**” en la página 76.
4. Ajuste la unidad de transmisor en el modo de emparejamiento.
5. La música comienza automáticamente con el emparejamiento correcto.

Notas:

- No debe ingresar un código pin determinado para emparejar estos dos dispositivos, como lo hace con un teléfono móvil.
- Durante el modo de emparejamiento, la unidad de transceptor debería mostrar de manera lenta y alternada una luz LED roja/azul. Asegúrese que el transmisor y el transceptor no estén emparejados a ningún otro transceptor o transmisor respectivamente.
- Por favor consulte “**Conociendo los indicadores de unidad de transceptor**” en la página 75 para más detalles.



4. INTRODUCCIÓN A “EMPAREJAMIENTO” DE *BLUETOOTH*[®]

Entre el transceptor de teléfono móvil/audio *Bluetooth*[®] y el teléfono móvil

1. Active *Bluetooth*[®] en su teléfono móvil. Por favor consulte el manual del usuario del teléfono móvil para más detalles.
2. Ajuste el transceptor en el modo de emparejamiento. Por favor consulte “**Activación del modo de emparejamiento de transceptor *Bluetooth*[®]**” en la página 76.
3. Busque el nuevo dispositivo *Bluetooth*[®] en el teléfono móvil. El nombre de la unidad de transceptor es “**CLARION_HSF**”.
4. Cuando intente conectar a la unidad de transceptor, el teléfono móvil le pedirá una llave maestra, ingrese el PIN: “**0000**”.
5. La llamada entrante será desviada automáticamente a la unidad de transceptor, con una conexión adecuada.

Español

Notas:

- Asegúrese siempre que el modo operativo de *Bluetooth*[®] esté en “on” en el teléfono cuando utilice un manos libres *Bluetooth*[®] para el coche.
- Durante la transmisión de música, el emparejamiento con el teléfono móvil al mismo tiempo puede causar un sonido entrecortado.

PRECAUCIÓN

- La unidad de transceptor sólo puede emparejarse y conectarse a UN teléfono móvil a la vez.
- Para emparejarse y conectarse a otro teléfono móvil, el usuario tendrá que desconectar el teléfono móvil actual primero. Por favor consulte su manual de usuario del teléfono móvil para desconectar el dispositivo.
- La unidad de transceptor puede emparejarse con la unidad de transmisor y el teléfono móvil al mismo tiempo mientras ambos dispositivos (tanto el transmisor como el teléfono móvil) no usen los mismos perfiles (A2DP y AVRCP), que son usados al mismo tiempo para la transmisión de música.





4. INTRODUCCIÓN A “EMPAREJAMIENTO” DE *BLUETOOTH*[®]

Conexión automática

La función inalámbrica *Bluetooth*[®] en su teléfono tiene que estar en “on” para establecer la conexión automática.

1. El transceptor establecerá una conexión automática en las siguientes situaciones:

- Después de realizar una conexión acertada, y que el transceptor sea encendido otra vez, intentará conectar automáticamente con el último teléfono móvil emparejado (depende del modo de reconexión múltiple). La conexión puede tardar hasta un minuto según el teléfono móvil.
- Algunos teléfonos móviles necesitarán de la confirmación del usuario para la conexión *Bluetooth*[®]. En tal caso, el usuario tendrá que reconocer la conexión en el teléfono móvil antes de que la conexión sea restablecida.

2. El transceptor no establecerá una conexión automática o fallará al conectarse en las situaciones siguientes:

- Si el teléfono móvil ya tiene una conexión con otro manos libres/auriculares.
- Si el teléfono móvil emparejado es apagado y encendido (depende del teléfono móvil).
- Si el teléfono móvil emparejado está fuera de alcance.
- Si el teléfono móvil emparejado es encendido después de que el transceptor sea puesto en “on” con el modo de reconexión múltiple puesto en “off”.

En tales casos, el usuario tendrá que realizar la reconexión al transceptor manualmente a través del teléfono móvil.

Nota:

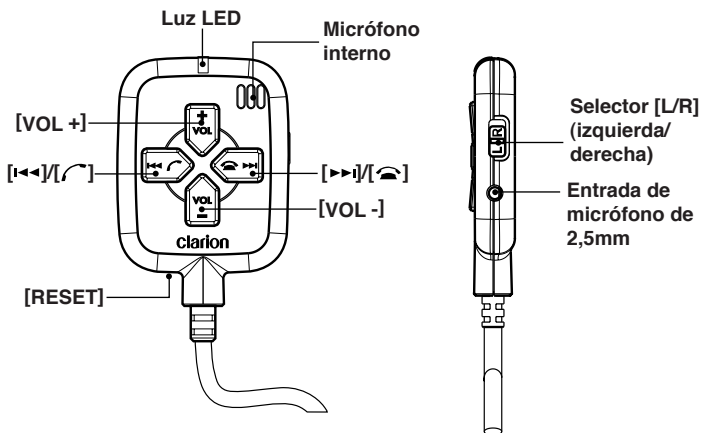
- Si el transceptor es apagado, algunos teléfonos móviles pueden tardar mucho en detectar la desconexión.



5. OPERACIONES PARA UNIDAD DE TRANSCPTOR DE TELÉFONO MÓVIL/AUDIO *BLUETOOTH*[®]

Terminología de botones

Por favor asegúrese de haber leído el capítulo “*Instalando el BLT370*” en la página 66 antes de proceder a las siguientes operaciones.



Español

Botón [Power]/[Hold]

- Durante una llamada entrante, presione el botón para aceptar la llamada.
- Durante una conversación telefónica, presione el botón dos veces para transferir la llamada.
- Durante una transmisión de música con iPod, presione y sostenga el botón durante 1 segundo para reiniciar la pista actual.
- Durante una transmisión de música, presione y sostenga el botón durante 1 segundo (dispositivo A2DP) o 2 segundos (iPod) para moverse a la pista anterior.





5. OPERACIONES PARA UNIDAD DE TRANSCCEPTOR DE TELÉFONO MÓVIL/AUDIO *BLUETOOTH*[®]

Botón [▶▶]/[⏮]

- Durante la llamada entrante, presione el botón para rechazar la llamada.
- Durante la conversación telefónica, presione el botón para terminar la llamada.
- Durante una transmisión de música con dispositivo A2DP o iPod, presione y sostenga el botón durante 1 segundo o más para pasar a la pista siguiente.

Español

Botón [VOL +]

- Presione el botón para subir el volumen.
- Durante la transmisión de música, presione y sostenga el botón durante 1 segundo o más para reproducir/poner en pausa la pista.

Botón [VOL -]

- Presione el botón para bajar el volumen.
- Durante una transmisión de música con dispositivo A2DP, presione y sostenga el botón durante 1 segundo o más para parar la pista.

Botón [RESET]

- Use el botón para restaurar la unidad.

Selector [L/R] (izquierda/derecha)

- Cambie a la salida del canal izquierdo o derecho para conversaciones telefónicas.

Micrófono interno

- Micrófono integrado para conversaciones telefónicas.

Entrada de micrófono de 2,5mm

- Para conectar un micrófono externo.

Luz LED

- Indicador que notifica el estado del transceptor.



5. OPERACIONES PARA UNIDAD DE TRANSCÉPTOR DE TELÉFONO MÓVIL/AUDIO *BLUETOOTH*[®]

Conociendo los indicadores de unidad de transceptor

Caso	Luces LED	
	Rojo	Azul
Durante el encendido (puede conectarse automáticamente)	Titila una vez	Se enciende de 1 a 2 segundos
Durante el encendido (Información de emparejamiento de teléfono móvil en memoria)	Se enciende de 2 a 3 segundos	Se enciende de 1 a 2 segundos
Encendido/preparado	Titila una vez cada 5 segundos	-
Modo de emparejamiento <i>Bluetooth</i> [®]	Titila alternadamente cada segundo	
Teléfono móvil conectado (HFP/HSP)	Titila una vez cada 5 segundos	Se enciende una vez cada 5 segundos
Llamada entrante	Titila de manera alternada y rápida	
Transmisor conectado/transmisión de música	Titila una vez cada 5 segundos	Titila rápidamente
Transmisor y teléfono móvil conectados	Titila una vez cada 5 segundos	Titila rápidamente y se enciende una vez cada 5 segundos
Llamada en progreso	Titila una vez cada 5 segundos	Titila normalmente y se enciende una vez cada 5 segundos
El modo de reconexión múltiple está en "ON"	-	Titila rápidamente por 1-2 segundos
El modo de reconexión múltiple está en "OFF"	Titila rápidamente por 1-2 segundos	-

Español

Notas:

- Cuando las luces LED roja y azul están encendidas, la luz LED se ve de color púrpura.
- El teléfono móvil con transmisión de música quedará bajo la misma categoría que "Transmisor y teléfono móvil conectados".



5. OPERACIONES PARA UNIDAD DE TRANSCÉPTOR DE TELÉFONO MÓVIL/AUDIO *BLUETOOTH*®

Operaciones básicas

● Encendido

La unidad se enciende inmediatamente cuando ponga en marcha el coche. Sólo puede ser apagado si el motor del coche es apagado.

Español

● Restaurando la unidad de transceptor

Esta función es usada para restaurar al ajuste de fábrica y borrar toda la información de emparejamiento.

1. Presione el botón **[RESET]** una vez para realizar la función reset.

Notas:

- El transceptor permanecerá mientras esté encendido.
- El/los dispositivo(s) conectados anteriormente pueden guardar la información de transceptor. De esta manera, si el dispositivo inicia una conexión *Bluetooth*® cuando el transceptor está en el modo de emparejamiento, la conexión puede concretarse.

● Activación del modo de emparejamiento de transceptor *Bluetooth*®

1. Conecte el transceptor encendiendo el sistema de audio del coche, comprobando que la luz LED roja titile una vez cada 5 segundos para confirmar que esté en "on".
2. Apretar y sostener los botones **[◀▶]** y **[▶▶]** simultáneamente durante 2 segundos o más para activar el modo de emparejamiento *Bluetooth*®.

Nota:

- Si ningún dispositivo es emparejado al transceptor después de 3 minutos, el modo de emparejamiento será cancelado.

Para más información sobre el emparejamiento *Bluetooth*®, vea el capítulo "**Secuencia de emparejamiento**" en la página 70.





5. OPERACIONES PARA UNIDAD DE TRANSCÉPTOR DE TELÉFONO MÓVIL/AUDIO *BLUETOOTH*[®]

Activar/desactivar el modo de reconexión múltiple

Esta función permite al usuario activar (on) o desactivar (off) el modo de reconexión múltiple.

ON: Se realizan múltiples intentos para reconectar automáticamente con el último teléfono móvil emparejado (HSP/HFP) cuando el transceptor es encendido.

OFF: Se realiza un sólo intento para reconectar automáticamente con el último teléfono móvil emparejado (HSP/HFP) cuando el transceptor es encendido.

Español

1. Cuando el transceptor es puesto en "on" (ningún dispositivo conectado), presione y sostenga los botones [**VOL +**] y [**VOL -**] simultáneamente durante 2 segundos o más para cambiar entre modo de reconexión múltiple "on" u "off".
2. Podrá observar la conexión automática la próxima vez que encienda el transceptor basado en el ajuste de modo de reconexión múltiple.

Notas:

- Los ajustes de fábrica están en "ON".
- Por favor consulte el capítulo **Conociendo los indicadores de unidad de transceptor** en la página 75 para más información sobre el estado de la luz LED.
- Los intentos múltiples de reconexión finalizarán si el transmisor (DGL370) es conectado.
- Si restaura el transceptor no cambiará el modo de reconexión múltiple al ajuste original.



5. OPERACIONES PARA UNIDAD DE TRANSCÉPTOR DE TELÉFONO MÓVIL/AUDIO *BLUETOOTH*[®]

Control de reproducción y transmisión de música

La transmisión de música (streaming) es una técnica para transferir datos de audio, que puede ser procesada como una transmisión estable y continua.

Los usuarios pueden transmitir música desde su iPod u otro reproductor de audio externo al estéreo de su coche y escuchar las pistas por los altavoces del coche.

Español

¿QUÉ ES A2DP?

El A2DP (Perfil de distribución de audio avanzado) es un perfil de *Bluetooth*[®] que le permite enviar música en estéreo con calidad de CD de un dispositivo a otro sin cables. A2DP es capaz de proveer música nítida sin la molestia de enchufar cables. La tecnología inalámbrica *Bluetooth*[®] con A2DP hace que los teléfonos móviles, pda y ordenadores sean capaces de transmitir música.

¿CUÁL ES AVRCP?

El AVRCP (Perfil de control remoto de audio) es otro perfil de *Bluetooth*[®] que permite controlar la música a distancia desde reproductores de audio externos. El AVRCP permite algunas funciones de control de reproducción básicas para un reproductor de audio externo, como comenzar/reproducir/parar/poner en pausa, bajar/subir el volumen y pasar a pista siguiente/anterior.

PRECAUCIÓN!

- El transceptor funciona como una comunicación de una vía hacia el transmisor. De esta manera, evite por favor controlar el iPod y el transceptor al mismo tiempo, ya que podría causar algunas operaciones incompatibles entre ambos dispositivos.





5. OPERACIONES PARA UNIDAD DE TRANSCPTOR DE TELÉFONO MÓVIL/AUDIO *BLUETOOTH*[®]

• Reproducir/Poner en pausa una pista

Presione y sostenga el botón [VOL +] durante 1 segundo o más para reproducir o poner en pausa la canción.

• Detener una pista (sólo para dispositivo A2DP)

Presione y sostenga el botón [VOL -] durante 1 segundo o más para parar la canción.

• Reiniciar una pista (sólo para iPod)

Presione y sostenga el botón [◀◀] durante 1 segundo para reiniciar la canción actual.

• Seleccionar la pista siguiente

Presione y sostenga el botón [▶▶] durante 1 segundo o más para seleccionar la siguiente canción.

• Seleccionar la pista anterior

Para dispositivo A2DP: Presione y sostenga el botón [◀◀] durante 1 segundo o más para seleccionar la canción anterior.

Para iPod: Presione y sostenga el botón [◀◀] durante 2 segundos o más para seleccionar la canción anterior.

• Ajustar el volumen de transmisión de música

Usted puede ajustar el volumen de los altavoces durante la transmisión de música. Cuando utilice un modo de sistema de audio del coche diferente, deje por favor el sistema de volumen de audio del coche en el ajuste de fábrica y use los mandos de volumen del transceptor para asegurarse que el volumen no cambie demasiado.

1. Presione el botón [VOL +] para subir el volumen.

2. Presione el botón [VOL -] para bajar el volumen.

Notas:

- Hay 19 niveles de volumen con el ajuste de fábrica en 14 cuando es encendido.
- Si cambiar el volumen, no afectará el estado de volumen interno del dispositivo emparejado. Sólo afectará el volumen de los altavoces del coche.
- Para dispositivos A2DP, después de que los 19 niveles de ajuste de volumen hayan sido agotados, el transceptor comenzará a reducir/aumentar el volumen de los dispositivos.



5. OPERACIONES PARA UNIDAD DE TRANSCÉPTOR DE TELÉFONO MÓVIL/AUDIO *BLUETOOTH*[®]

Utilización de manos libres con tecnología inalámbrica *Bluetooth*[®]

Nota: El estéreo del coche Clarion debe activar el modo de interrupción telefónica para que funcione con el transceptor. Consulte por favor el manual del usuario del estéreo del coche de cada modelo para más detalles.

Español

Realizar una llamada

- **Llamada con el teclado numérico del teléfono**


1. Usando el teclado numérico telefónico, marque el número de teléfono.
2. Presione la tecla “**SEND**” del teléfono. El teléfono está conectado ahora al transceptor y su sistema estéreo del coche será silenciado. Hable con normalidad a la unidad de transceptor, la voz de la persona a la que usted le habla será oída por los altavoces del coche.

Llamada Recibida

Se escuchará un tono de timbrar (“ring”). Las luces LED roja y azul titilarán de forma alternada y rápida. Cualquier transmisión de música será silenciada temporalmente hasta que se termine o rechace una llamada.

- **Responder una llamada**

Siempre que esté funcionando el estéreo de su coche, la unidad de transceptor estará en el modo standby (de reserva) esperando la siguiente llamada, cuando entra una llamada, el estéreo del coche es silenciado automáticamente y el tono de timbrar es reproducido por los altavoces de su coche.

1. Presione el botón  una vez para contestar la llamada y hablar normalmente. También puede contestar la llamada con la tecla de responder de su teléfono. En este caso, puede transferir la llamada al transceptor siguiendo las instrucciones de la sección “**Transferir una llamada**” en la página 81. Sin embargo, algunos teléfonos necesitan que el usuario active la llamada de transferencia con el propio teléfono.

Nota:

- El estéreo del coche Clarion debe activar el modo de interrupción telefónica para permitir que funcione con el transceptor. Consulte por favor el manual del usuario del estéreo del coche de cada modelo para más detalles. Asegúrese de que su teléfono móvil haya sido ajustado con el transceptor como ajuste por defecto para auriculares/manos libres. Consulte su manual de usuario del teléfono móvil para ajustes relevantes.





5. OPERACIONES PARA UNIDAD DE TRANSCCEPTOR DE TELÉFONO MÓVIL/AUDIO *BLUETOOTH*[®]

• Rechazar una llamada

El usuario puede rechazar una llamada entrante con esta unidad de transceptor.

1. Cuando el manos libres del coche suena, presione el botón [📞] una vez.

Nota:

- Esto dependerá del tipo de teléfono.

• Finalizar una llamada

Utilice uno de los siguientes métodos para finalizar una llamada:

1. Para terminar una llamada desde la unidad de transceptor, presione el botón [📞] una vez.
2. Finalize una llamada desde el teclado de su teléfono.

Nota:

- Cuando realiza una llamada desde un teléfono móvil, la llamada no puede ser terminada usando la unidad de transceptor. Sólo puede ser terminada cuando la llamada es realizada (conversación). Simplemente use la tecla “END” de su teléfono para terminar una llamada saliente.

Transferir una llamada

• Para transferir la llamada al teléfono

Durante una llamada, presione el botón [↶] dos veces.

• Para transferir la llamada a la unidad de transceptor

Durante una llamada, presione el botón [↶] dos veces o use la función de llamada de transferencia del teléfono para transferir otra vez la llamada al estéreo del coche.

Nota:

- Esta función depende del tipo de teléfono. Algunos teléfonos no están soportados.

Español



5. OPERACIONES PARA UNIDAD DE TRANSCCEPTOR DE TELÉFONO MÓVIL/AUDIO *BLUETOOTH*[®]

Ajustar el volumen de interrupción telefónica

Usted puede ajustar el volumen de los altavoces en una llamada a través de su unidad de transceptor.

1. Presione el botón **[VOL +]** para subir el volumen.
2. Presione el botón **[VOL -]** para bajar el volumen.

Notas:

- Hay 19 niveles de volumen con el ajuste de fábrica en 14 cuando es encendido.
- Use los controles **[VOL +]** y **[VOL -]** para ajustar el volumen de recepción de llamadas telefónicas y reducir al mínimo cualquier eco generado.
- El volumen de fábrica del teléfono depende de cada modelo de estéreo del coche. Consulte el manual de usuario del estéreo del coche para más detalles.

Español

Cambiando la salida del canal izquierdo o derecho

Usted puede cambiar a la salida de canal izquierdo o derecho para una llamada.

1. Mover el selector **[L/R]** a la derecha para permitir la salida del canal derecho.
2. Mover el selector **[L/R]** a la izquierda para permitir la salida del canal izquierdo.

Notas:

- Si el estéreo de su coche admite la selección izquierda/derecha del teléfono, asegúrese de que ambas unidades (el estéreo del coche y la unidad de transceptor) sean ajustadas al mismo canal de salida.
- Para los coches que circulan por la mano izquierda, el audio debería salir preferentemente por los altavoces derechos, y viceversa.

Conectar un micrófono externo (opcional)

Usted puede conectar un micrófono externo a la unidad de transceptor a través de la entrada jack de audio de 2,5mm para una mejor recepción de la voz. La fuente de entrada de audio cambiará automáticamente del micrófono interno al micrófono externo. Por favor, consulte a su distribuidor Clarion local autorizado para que le recomiende un micrófono externo.

Nota:

- Por favor, use un micrófono externo sólo con jack de 2,5mm.





6. MODELOS COMPATIBLES

Estéreo de coche Clarion admitido

Para permitir la transmisión de música estéreo, el coche estéreo debe venir con la función AUX.

Para permitir la función de manos libres, el estéreo del coche debe tener la función de interrupción telefónica.

Compatible con unidades Clarion a partir de 2007 alineado con las funciones TEL y AUX o consulte a su distribuidor Clarion más cercano. Compruebe con su distribuidor local la compatibilidad con otros estéreos de coche.

Español

Teléfonos soportados con tecnología inalámbrica *Bluetooth*[®]

Asegúrese que su teléfono móvil admita el siguiente perfil *Bluetooth*[®]:

- HFP/HSP (manos libres para for mobile phone)

Perfiles opcionales para la transmisión de música en teléfono móvil:

- A2DP (transmisión de música estéreo)

- AVRCP (función de mando a distancia)

Por favor compruebe las especificaciones de su teléfono para perfiles admitidos.

Dispositivo admitido con tecnología inalámbrica *Bluetooth*[®]

El BLT370 está especialmente diseñado y funciona mejor con el transmisor de audio Clarion *Bluetooth*[®] (DGL370) y la base para iPod (BC001N/BC002M/BC003V). Por favor, consulte a su distribuidor Clarion más cercano para la oferta de productos.



7. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Español

	Problema	Causa	Descripción
Transceptor	El encendido de la unidad de transceptor no funciona.	Se fundió el fusible.	Sustituya por un fusible del mismo amperaje (2A) en la caja LC. Si el fusible se funde otra vez, consulte en la tienda en la que compra.
		Cableado incorrecto.	Consulte en la tienda en la que compra.
	Las luces LED roja o púrpura se encienden todo el tiempo.	Falla en el encendido. El dispositivo puede no arrancar cuando se enciende.	1. Encienda y apague el dispositivo hasta que la luz LED azul titile correctamente. 2. Presione el botón reset.
	La luz LED azul se enciende todo el tiempo. El transceptor no responde.	El transceptor funciona mal debido a algunos conflictos como el múltiple emparejamiento al mismo tiempo.	Encienda y apague el dispositivo hasta que la luz LED azul titile correctamente.
	No puede emparejar el manos libres del coche con el teléfono.	La función <i>Bluetooth</i> ® en su teléfono está apagada o el manos libres del coche está desconectado.	La función <i>Bluetooth</i> ® en su teléfono debe ser puesta en automático o en "on". Su teléfono debería estar dentro de su coche durante el procedimiento de emparejamiento. El manos libres del coche debe estar conectado.
	No conecta automáticamente con el teléfono cuando enciende.	La función <i>Bluetooth</i> ® está inhabilitada en su teléfono.	La función <i>Bluetooth</i> ® en su teléfono debe ser puesta en automático o en "ON".
		El modo de reconexión múltiple está en "off". La conexión automática no puede concretarse si no hay ninguna detección de conexión <i>Bluetooth</i> ® para el primer y único intento de reconexión.	Conecte el modo de reconexión múltiple y reinicie el transceptor. Reconecte manualmente a través de su teléfono.



7. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

	Problema	Causa	Descripción
Transceptor	No se puede conectar con el manos libres del coche.	El manos libres del coche puede ser conectado a otro dispositivo <i>Bluetooth</i> [®] o su teléfono puede ser conectado a otro dispositivo <i>Bluetooth</i> [®] , como los auriculares. Usted puede haber emparejado su teléfono con otro dispositivo manos libres.	Desconecte el otro dispositivo <i>Bluetooth</i> [®] . Algunos teléfonos sólo pueden ser emparejados con un dispositivo manos libres a la vez. Por favor consulte el manual de usuario de su teléfono.
	Cuando el transceptor es emparejado con ciertos teléfonos móviles (por ejemplo Nokia 6233), si presiona el teclado numérico del teléfono móvil, la transmisión de audio del transmisor será silenciada.	Esto es una característica del teléfono móvil: Cualquier actividad de audio, incluyendo tonos de teclado numérico, es transmitida a la unidad de transceptor.	Según el software del teléfono móvil, apagando los tonos del teclado numérico y los tonos de alerta puede resolver esta cuestión.
Otros	Ningún contacto de audio entre el manos libres del coche y el teléfono.	Ningún emparejamiento entre el manos libres del coche y el teléfono.	El manos libres del coche y el teléfono con el que lo usa tienen que ser emparejados para reconocerse el uno al otro, y dentro del rango.
		El volumen del estéreo del coche es demasiado bajo.	Suba el volumen en la unidad de transceptor o en el estéreo del coche si fuera necesario.
	La llamada telefónica no es interrumpida en el estéreo del coche.	La interrupción telefónica está desconectada.	Ajuste la interrupción telefónica en "ON".

Español



8. ESPECIFICACIONES

Español

Conformidad	Bluetooth® 1.2
Perfiles	A2DP (transmisión de música estéreo) AVRCP (La función de mando a distancia, por ejemplo reproducir/parar, subir/bajar volumen) HFP/HSP (manos libres para teléfono móvil)
Alcance Inalámbrico	Clase 2: Hasta 10m (campo visual)
Sensibilidad	-80dBm
Velocidad de datos	Adelantado: 723kbps Rebobinado: 57kbps
Antena	Tipo de chip de 2,45 GHz
Algoritmo de compresión/descompresión	SBC (codificación subbanda)
Bitrate (velocidad de transferencia de datos)	Variable (<350kbps típico)
Audio estéreo	16kHz-48kHz, 16bit (para música)
Audio mono	8kHz, 16bit (comunicación)
Admite iPod	Admite MMI para iPod, como por ejemplo, reproducir/pausa, pista siguiente/anterior, etc.
Temperatura de funcionamiento	-20°C ~ 60°C
Temperatura de almacenaje	-40°C ~ 85°C
Dimensiones	Aprox. 44mm (ancho) x 63mm (alto) x 11mm (profundidad)
Peso	Aprox. 160g
Amplitud de banda de audio	30Hz - 20kHz
Relación Señal a Ruido	~ 84dB
Entrada de micrófono	2,2k ohm
Salida analoga	Nivel de línea (1 Vrms)
1 micrófono con AEC	a) Cancelación de eco acústico adaptable (~ 48dB) b) Supresión de ruido de fondo adaptable (~ 12dB)
Fuente de corriente	Max.16VDC
Máxima Corriente	40-50mA
Longitud de cable	2,5m
Amperaje de fusible de la caja LC	2A



9. INFORMACIÓN ADICIONAL

Uso seguro y eficaz

Nota:

Lea esta información antes de la utilización de este producto.

Cambios o modificaciones a este producto no aprobados expresamente por **Clarion** validará la autoridad del usuario del poner en funcionamiento el equipo.

Compruebe cualquier excepción, debido a los requisitos o limitaciones nacionales, en la utilización de equipo con tecnología inalámbrica *Bluetooth*[®] antes de utilizar este producto.

Español

Cuidado del producto

- No exponga su producto a líquido o humedad.
- No exponga su producto a temperaturas extremadamente altas o bajas.
- No exponga su producto a velas encendidas, cigarrillos o puros, o a llamas abiertas etc.
- No deje caer, tire o intente doblar el producto ya que el tratamiento violento podría dañarlo.
- No utilice ningún otro accesorio diferente a originales **Clarion** dedicados a utilizarlos con este producto. La utilización de accesorios no originales pueden provocar la pérdida de rendimiento, daño al producto, fuego, cortocircuitos o daños. La garantía no cubre fallos del producto causados por la utilización de accesorios no originales.
- No intente desmontar su producto. El producto no contiene componentes resistentes o sustituibles. Solo los socios de servicio de **Clarion** pueden ofrecer servicio.
- No guarde este producto en una zona propensa a tener polvo y suciedad. Utilice sólo un paño suave para limpiar el producto.
- Si no va a utilizar el producto durante mucho tiempo, guárdelo en un lugar seco, sin humedades, polvo o temperaturas extremas.
- Para reducir el riesgo de cortocircuitos, desconecte la unidad de cualquier fuente de corriente antes de intentar limpiar.



9. INFORMACIÓN ADICIONAL

Instalación

Tenga en cuenta que sólo personal autorizado debe instalar este producto. Compruebe con su proveedor de coches para obtener recomendaciones sobre ingenieros profesionales para la instalación. Compruebe con el representante del fabricante de su coche para asegurarse de que todo el equipamiento para este producto, incluidos accesorios adicionales, esté colocado en un lugar seguro. Si su coche está equipado con airbag, compruebe que el equipamiento no interfiera con su funcionamiento.

Español

Este producto está hecho para la utilización en coches con un sistema eléctrico de 12 voltios. Otros voltajes pondrían causar daño al equipo.

Exposición de radiofrecuencia

Este producto es un transceptor de radio. Durante su funcionamiento, se comunica con un dispositivo móvil que con tecnología inalámbrica *Bluetooth*[®] recibiendo y transmitiendo campos electromagnéticos (microondas) de radiofrecuencia (RF) en el rango de frecuencia de 2400 a 2500 MHz. El poder de salida del transmisor de radio es bajo, 0,001 vatio.

Este producto está diseñado para funcionar de acuerdo con el cumplimiento de las normas de exposición de RF y límites puestos por autoridades nacionales y agencias de salud internacionales cuando es utilizado con cualquier teléfono móvil compatible con la tecnología inalámbrica *Bluetooth*[®].

Conducir

Compruebe las leyes y regulaciones sobre la utilización de teléfonos móviles y equipamiento manos libres en las zonas donde conduce.

Pare atención siempre a la conducción y céntrese en la carretera y aparque antes de hacer o recibir una llamada si las condiciones de conducción lo precisan.

La energía de RF (radiofrecuencia) puede afectar algunos sistemas electrónicos en automóviles, como el estéreo del coche, equipos de seguridad, etc. Compruébelo con el representante del fabricante de su vehículo para asegurarse que su teléfono móvil o este transceptor de audio/teléfono móvil *Bluetooth*[®] no afecten los sistemas electrónicos de su vehículo.





9. INFORMACIÓN ADICIONAL

Equipamiento electrónico

El equipamiento electrónico más moderno está protegido de la energía RF. Sin embargo, algún equipamiento electrónico no, por lo tanto:

No use este producto cerca de un equipo médico sin solicitar permiso. Si usted usa cualquier dispositivo personal médico, por ejemplo un marcapasos o un audífono, por favor lea la guía del usuario de su teléfono móvil para mayor información.

Zonas de explosivos

Apague todos sus dispositivos electrónicos cuando esté en una zona de explosivos o en zonas con carteles indicativos de **apagar radio bidireccional** para evitar interferencias con operaciones de explosión. El personal de construcción a menudo utiliza dispositivos de mando a distancia RF para explotar los explosivos.

Ambientes potencialmente explosivos

Apague su dispositivo electrónico cuando esté en una zona con una atmósfera potencialmente explosiva. Es extraño, pero su dispositivo electrónico podría generar chispas. Las chispas en tales zonas podrían provocar una explosión o fuego dando como resultados heridas en el cuerpo o incluso la muerte.

Las zonas con ambientes potencialmente explosivos están a menudo, pero no siempre, claramente marcadas.

Niños

No permita que los niños jueguen con este producto, ya que contiene partes pequeñas que podrían salirse y podrían correr el riesgo de atragantarse con ellas.

Español



9. INFORMACIÓN ADICIONAL

Llamadas de emergencia **IMPORTANTE!**

Este producto, y el dispositivo electrónico conectado al manos libres funcionan utilizando señales de radio, de teléfono móvil, tecnología inalámbrica *Bluetooth*[®] y redes terráneas además de funciones programadas por el usuario, que no pueden garantizar la conexión bajo todas las condiciones. Por lo tanto no debe nunca fiarse únicamente en cualquier dispositivo electrónico para comunicaciones esenciales (p.ej. emergencias médicas).

Recuerde, que para hacer o recibir llamadas, el transceptor de teléfono móvil/ audio *Bluetooth*[®], el transmisor de audio *Bluetooth*[®] y el dispositivo electrónico conectado al manos libres han de estar encendidos y en una zona de servicio con una señal suficientemente fuerte. Las llamadas de emergencia en todas las áreas pueden no ser posible en todas las redes de teléfonos móviles o cuando algún servicios de red y/o opciones de teléfono no estén en uso. Compruébelo con su proveedor local de servicios.

Español



PRECAUCIÓN!

Si desea eliminar este producto, no lo mezcle con los residuos generales domésticos. Hay un sistema distinto de recogida para productos electrónicos usados de acuerdo con la legislación que precisa un tratamiento adecuado, recuperación y reciclado.

Personas en los 25 estados miembro de la UE, en Suiza y Noruega pueden devolver sus productos electrónicos usados sin gastos a una instalación de recogida designada o a una tienda (si compra un nuevo parecido). Para países no citados anteriormente, contacte con las autoridades locales para saber la forma correcta de eliminación. Haciendo esto, asegurará que el producto eliminado reciba el tratamiento, recuperación y reciclado adecuados y además evitará los peligros potenciales que puede provocar al medio ambiente y a la salud humana.





Clarion Co., Ltd.

All Rights Reserved. Copyright © 2007: Clarion Co., Ltd.
Printed in Malaysia / Imprimé en Malaisie / Impreso en Malasia

EA-1323B
280-8524-00

